



Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2015/427 z dnia 13 marca 2015 r. dotyczące wykonania rozporządzenia (UE) nr 269/2014 w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających 1
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/428 z dnia 10 marca 2015 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 i rozporządzenie (UE) nr 1063/2010 w odniesieniu do reguł pochodzenia dotyczących ogólnego systemu preferencji taryfowych i preferencyjnych środków taryfowych dla określonych krajów lub terytoriów 12
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/429 z dnia 13 marca 2015 r. określające zasady, które należy stosować przy pobieraniu opłat za koszty skutków hałasu⁽¹⁾ 36
- Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/430 z dnia 13 marca 2015 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 43

DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (UE) 2015/431 z dnia 10 marca 2015 r. zmieniająca decyzję 1999/70/WE dotyczącą zewnętrznych biegłych rewidentów krajowych banków centralnych, w odniesieniu do zewnętrznych biegłych rewidentów Lietuvos bankas 45
- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2015/432 z dnia 13 marca 2015 r. zmieniająca decyzję 2014/145/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi 47
- ★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego (UE) 2015/433 z dnia 17 grudnia 2014 r. w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Etyki i jego regulaminu (EBC/2014/59) 58

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

Sprostowania

- ★ **Protokół o sprostowaniu do Drugiego protokołu dodatkowego do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej, podpisanego w Brukseli dnia 24 lipca 2007 r.** (Dz.U. L 251 z 26.9.2007) 61

- ★ **Sprostowanie do decyzji Rady 2010/183/UE z dnia 16 marca 2010 r. zmieniającej decyzję Rady 2009/459/WE w sprawie udzielenia Rumunii średnioterminowej pomocy finansowej Wspólnoty** (Dz.U. L 83 z 30.3.2010) 67

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2015/427

z dnia 13 marca 2015 r.

dotyczące wykonania rozporządzenia (UE) nr 269/2014 w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 14 ust. 1 i 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 17 marca 2014 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 269/2014.
- (2) Na podstawie weryfikacji dokonanej przez Radę wpisy w załączniku dotyczące pięćdziesięciu osób powinny zostać zmienione, a wpis dotyczący jednej osoby zmarłej powinien zostać skreślony.
- (3) Należy odpowiednio zmienić załącznik I do rozporządzenia (UE) nr 269/2014,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 269/2014 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 marca 2015 r.

W imieniu Rady
A. MATİSS
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 6.

ZAŁĄCZNIK

- 1) Wpis dotyczący wymienionej poniżej osoby zawarty w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 269/2014 zostaje skreślony:

39. Ludmila Ivanovna Shvetsova.

- 2) Wpisy dotyczące wymienionych poniżej osób zawarte w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 269/2014 otrzymują brzmienie:

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич Аксьонов), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Miejsce urodzenia: Beltsy (Bălți), Mołdawia Data urodzenia: 26.11.1972 r.	Aksjonow został wybrany „premierem Krymu” przez Radę Najwyższą Krymu w dniu 27 lutego 2014 r. w obecności uzbrojonych prorosyjskich bojówkarzy. Jego „wybór” został uznany przez Oleksandra Turczynowa w dniu 1 marca 2014 r. za sprzeczny z konstytucją. Aktywnie lobbował za „referendum” zaplanowanym na dzień 16 marca 2014 r. Od dnia 9 października 2014 r. „przywódca” tak zwanej „Republiki Krymu”.	17.3.2014 r.
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Miejsce urodzenia: Moskwa Data urodzenia: 26.4.1954 r.	Dekretem prezydenckim z dnia 9 grudnia 2013 r. mianowany szefem rosyjskiej federalnej państwowej agencji prasowej „Rossija Siegodnia”. Centralna postać rządowej propagandy wspierającej rozmieszczenie sił rosyjskich na Ukrainie.	21.3.2014 r.
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Miejsce urodzenia: Podolsk, obwód moskiewski Data urodzenia: 28.3.1957 r.	Dyrektor GRU (Głównego Zarządu Wywiadowczego), zastępca szefa sztabu generalnego sił zbrojnych Federacji Rosyjskiej, generał broni. Odpowiedzialny za działania oficerów GRU na wschodniej Ukrainie.	29.4.2014 r.
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Євгенович Пургін), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 26.1.1972 r.	Były przywódca „Donieckiej Republiki Ludowej”, aktywny uczestnik i organizator działań separatystycznych, koordynator działań „turystów rosyjskich” w Doniecku. Współzałożyciel „Inicjatywy obywatelskiej Donbasu na rzecz Unii Eurazjatyckiej”. Tak zwany „przewodniczący” „Rady Ludowej Donieckiej Republiki Ludowej”.	29.4.2014 r.
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Miejsce urodzenia: Makiejewka (obwód doniecki) Data urodzenia: 9.5.1981 r. lub 9.5.1982 r.	Jeden z przywódców „Donieckiej Republiki Ludowej”. Uczestniczył w zajęciu i okupacji administracji regionalnej. Aktywny rzecznik separatystów. Tak zwany wiceprzewodniczący „Rady Ludowej” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”.	29.4.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Data urodzenia: 30.1.1971 r.	Pełniący obowiązki szefa urzędu Federalnych Służb Migracyjnych dla Krymu. Odpowiada za systematyczne i szybkie wydawanie rosyjskich paszportów mieszkańcom Krymu.	12.5.2014 r.
54.	Viacheslav PONOMARIOV Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономарьов), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономарёв)	Miejsce urodzenia: Słowiańsk (obwód doniecki) Data urodzenia: 2.5.1965 r.	Były samozwańczy burmistrz Słowiańska. Ponomariow wezwał Władimira Putina do wysłania rosyjskich wojsk w celu ochrony miasta, a następnie zwrócił się do niego o dostarczenie broni. Ludzie Ponomariowa biorą udział w porwaniach (pojмали Ірме Krat oraz Simona Ostrovsky'ego, reportera Vice News – obydwie te osoby zostały następnie zwolnione; zatrzymali obserwatorów wojskowych w ramach Dokumentu Wiedeńskiego OBWE). Nadal aktywnie wspiera działania i polityki separatystyczne.	12.5.2014 r.
56.	Igor Evgenevich KAKIDZYANOV (Игорь Евгеньевич Какидзянов), Igor Evgenevich KNAKIMZYANOV (Игорь Евгеньевич Хакимзянов)	W dniu 8.5.2014 r. miał 33 lata. Urodzony prawdopodobnie w dniu 25.7.1980 r. w Makiejewce (obwód doniecki)	Jeden z przywódców sił zbrojnych samozwańczej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Jak przyznaje Denis Puszylin, jeden z przywódców „Donieckiej Republiki Ludowej”, celem tych sił jest „ochrona ludności Donieckiej Republiki Ludowej i integralności terytorialnej tej republiki”.	12.5.2014 r.
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатолійович Царьов), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Царёв)	Miejsce urodzenia: Dniepropietrowsk Data urodzenia: 2.6.1970 r.	Były członek Rady. W tym charakterze publicznie apelował o utworzenie tak zwanej „Federalnej Republiki Noworosji”, złożonej z południowo-wschodnich regionów Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.5.2014 r.
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Малыхин)	Data urodzenia: 12.1.1981 r.	Szef Centralnej Komisji Wyborczej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Aktywnie organizował referendum w dniu 11 maja 2014 r. w sprawie samostanowienia „Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.5.2014 r.
64.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Miejsce urodzenia: Moskwa Data urodzenia: 25.7.1972 r.	Były tak zwany „premier Donieckiej Republiki Ludowej”; jako taki odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej” (na przykład w dniu 8 lipca 2014 r. oświadczył, że „nasze wojsko prowadzi specjalną operację przeciwko ukraińskim »fałszywcom«”); sygnatariusz protokołu ustaleń w sprawie „Unii Noworosyjskiej”. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
65.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходаковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY (Александр Сергеевич Ходаковский)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 18.12.1972 r.	Były tak zwany „minister bezpieczeństwa Donieckiej Republiki Ludowej”; jako taki odpowiedzialny za separatystyczne działania w zakresie bezpieczeństwa tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.7.2014 r.
66.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY (Александр Александрович Калюсский)	Data urodzenia: 9.10.1975 r.	Tak zwany „ <i>de facto</i> wicepremier do spraw społecznych Donieckiej Republiki Ludowej”. Ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
67.	Alexander KHRYAKOV Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр Віталійович Хряков)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 6.11.1958 r.	Tak zwany „minister do spraw informacji i masowej komunikacji Donieckiej Republiki Ludowej”. Ponosi odpowiedzialność za proseparatystyczne działania propagandowe tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
68.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Miejsce urodzenia: Iżewsk, Federacja Rosyjska Data urodzenia: 20.1.1964 r.	Tak zwany „premier Rady Ministrów Ługańskiej Republiki Ludowej”, zatwierdzony w dniu 8 lipca 2014 r. Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
69.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Miejsce urodzenia: Shargun (Sharg'un) (Uzbekistan) Data urodzenia: 25.11.1971 r.	Tak zwany „wicepremier Rady Ministrów Ługańskiej Republiki Ludowej” (był tak zwanym „premierem Ługańskiej Republiki Ludowej”; były rzecznik „armii południowo-wschodniej”). Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”. Odpowiedzialny za oświadczenie armii południowo-wschodniej, zgodnie z którym ukraińskie wybory prezydenckie w „Ługańskiej Republice Ludowej” nie mogą odbyć się ze względu na „nowy” status regionu.	12.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
70.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Miejsce urodzenia: Stakhanov (Stachanow) (obwód ługański) Data urodzenia: 7.4.1980 r. lub 7.4.1979 r.	Tak zwany „przewodniczący Rady Najwyższej Ługańskiej Republiki Ludowej”. Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe”, „Rady Najwyższej”, odpowiedzialny za zwrócenie się do Federacji Rosyjskiej o uznanie niezależności „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Sygnatariusz protokołu ustaleń w sprawie „Unii Noworosyjskiej”.	12.7.2014 r.
71.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрій Владимирович Ивакин)	Miejsce urodzenia: Pierewańsk (obwód ługański) Data urodzenia: 13.8.1954 r.	Były tak zwany „minister spraw wewnętrznych Ługańskiej Republiki Ludowej”; jako taki odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
72.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKII (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Miejsce urodzenia: Ługańsk (prawdopodobnie w Kelmieńcu, obwód czerniowiecki) Data urodzenia: 24.6.1964 r. lub 25.6.1964 r.	Były tak zwany „minister obrony”, a obecnie tak zwany „przywódca” „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
74.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY Олексій Борисович Мозговий), Aleksei Borisovich MOZGOVOI (Алексей Борисович Мозговой)	Data urodzenia: 3.4.1975 r.	Jeden z przywódców ugrupowań zbrojnych na wschodniej Ukrainie. Odpowiedzialny za szkolenie separatystów do walki z ukraińskimi siłami rządowymi.	12.7.2014 r.
80.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Data urodzenia: 17.5.1954 r.	Dowódca wydziału piątego Federalnej Służby Bezpieczeństwa (FSB) Federacji Rosyjskiej. Jako wysoki rangą oficer FSB stoi na czele służby odpowiedzialnej za nadzorowanie operacji wywiadowczych i działań międzynarodowych.	25.7.2014 r.
85.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Miejsce urodzenia: Kachowka, (obwód chersoński) Data urodzenia: 5.7.1983 r.	Jako była tak zwana „minister spraw zagranicznych” odpowiadała za obronę tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”, podważając tym samym integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Ponadto jej rachunek bankowy jest wykorzystywany do finansowania nielegalnych ugrupowań separatystycznych. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, wspiera zatem działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania i polityki separatystyczne.	25.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
86.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedir Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 7.2.1960 r.	Były tak zwany „wiceminister obrony” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Jest powiązany z Igorem Strelkowem/Girkinem, odpowiedzialnym za działania podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażające. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, Berezin wspiera zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania i polityki separatystyczne.	25.7.2014 r.
109.	Oksana TCHIGRINA, Oksana Aleksandrovna CHIGRINA (Оксана Александровна Чигрина)	W dniu 1.8.2014 r. miała 33 lata. Urodzona prawdopodobnie w dniu 23.7.1981 r.	Rzeczniczka tak zwanego „rządu” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”; wygłaszała oświadczenia usprawiedliwiające między innymi zestrzelenie ukraińskiego samolotu wojskowego, branie zakładników, działania bojowe nielegalnych ugrupowań zbrojnych, co podważało w rezultacie integralność terytorialną, suwerenność i jedność Ukrainy.	30.7.2014 r.
110.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Miejsce urodzenia: Dzierżyńsk (obwód doniecki) Data urodzenia: 13.1.1954 r.	Członek tak zwanej „Rady Ludowej” i były przewodniczący tak zwanej „Rady Najwyższej” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”; współtworzył założenia polityczne i brał udział w organizacji bezprawnego „referendum”, które doprowadziło do proklamowania tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”, co stanowiło naruszenie integralności terytorialnej, suwerenności i jedności Ukrainy.	30.7.2014 r.
112.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Miejsce urodzenia: Leningrad (Sankt Petersburg) Data urodzenia: 15.12.1951 r.	Rotenberg od dawna jest znajomym prezydenta Putina i jego byłym partnerem sparingowym w dżudo. Dorobił się majątku w trakcie kadencji prezydenta Putina. Skala jego sukcesów gospodarczych ma związek z uprzywilejowanym traktowaniem przez wpływowych kluczowych decydentów, w szczególności przy przyznawaniu zamówień publicznych. Wykorzystywał bliskie więzy osobiste z rosyjskimi decydentami przy przyznawaniu dużych kontraktów przez rosyjskie państwo lub przedsiębiorstwa państwowe. Jego przedsiębiorstwom przyznano w szczególności kilka wysoce lukratywnych kontraktów w ramach przygotowań do igrzysk olimpijskich w Soczi. Jest również właścicielem przedsiębiorstwa Stroygazmontah, któremu przyznano państwowy kontrakt na budowę mostu z Rosji do bezprawnie zaanektowanej Autonomicznej Republiki Krymu, umacniając tym samym jej integrację z Federacją Rosyjską, co z kolei jeszcze bardziej podważa integralność terytorialną Ukrainy.	30.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
			Jest przewodniczącym zarządu wydawnictwa Prosvescheniye, które realizuje w szczególności projekt „Do dzieci Rosji: adres – Krym” – kampanię PR zaplanowaną w celu przekonania dzieci na Krymie, że są teraz obywatelami Rosji mieszkającymi w Rosji i wspierającą tym samym politykę rządu rosyjskiego mającą na celu włączenie Krymu do Rosji.	
115.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Miejsce urodzenia: Białoruś Data urodzenia: 24.1.1950 r.	Shamalov jest od dawna znajomym prezydenta Putina. Jest współzałożycielem tzw. Oзеро Dacza, spółdzielni skupiającej wpływową grupę osób wokół prezydenta Putina. Korzysta ze swoich powiązań z rosyjskimi decydentami. Jest drugim co do wielkości udziałowcem Banku Rossija; w 2013 r. miał ok. 10 % akcji; bank ten jest uznawany za osobisty bank wyższych rangą urzędników Federacji Rosyjskiej. Od czasu nielegalnej aneksji Krymu Bank Rossija utworzył oddziały na całym terytorium Krymu i w Sewastopolu, umacniając w ten sposób ich integrację z Federacją Rosyjską. Bank Rossija ma ponadto znaczące udziały w krajowej grupie medialnej (National Media Group), która z kolei kontroluje stacje telewizyjne aktywnie wspierające politykę rządu Rosji polegającą na destabilizacji Ukrainy.	30.7.2014 r.
119.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 26.6.1976 r.	Z dniem 7 sierpnia 2014 r. zastąpił Alexandra Borodaja jako tak zwany „premier” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, Zakharchenko wspiera działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.
121.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Miejsce urodzenia: Debalcewe Data urodzenia: 21.1.1983 r.	Powiązany z „ludową milicją Donbasu”. Oświadczył między innymi, że będą kontynuować walki w pozostałych częściach terytorium państwa. Rudenko wspierał zatem działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Tak zwany „deputowany ludowy” w tak zwanym „parlamencie Donieckiej Republiki Ludowej”.	12.9.2014 r.
122.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич Цыпкалов)	Miejsce urodzenia: obwód rostowski (Rosja) Data urodzenia: 21.6.1973 r.	Zastąpił Marata Bashirova jako tak zwany „premier” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej” Wcześniej aktywnie działał w milicji armii południowo-wschodniej. Tsyplakov wspierał zatem działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
123.	Andrey Yurevich PINCHUK (Андрей Юрьевич Пинчук)	Prawdopodobna data urodzenia: 27.12.1977 r.	Były „minister bezpieczeństwa państwa” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Powiązany z Władimirem Antiufiejewem, który ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.9.2014 r.
124.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Prawdopodobna data urodzenia: 1.3.1977 r.	„Minister spraw wewnętrznych” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Powiązany z Władimirem Antiufiejewem, który ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.
125.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Data urodzenia: 23.9.1976 r.	Moskiewski przedstawiciel tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. W swoich oświadczeniach mówił między innymi o gotowości milicji do prowadzenia wojny partyzanckiej oraz o przejęciu przez nią systemów uzbrojenia od ukraińskich sił zbrojnych. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.
126.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Data urodzenia: 26.7.1956 r.	„Wicepremier ds. społecznych” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Powiązany z Władimirem Antiufiejewem, który ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Protégowany wicepremiera Rosji Dmitrija Rogozina.	12.9.2014 r.
127.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Miejsce urodzenia: Republika Komi Data urodzenia: 19.11.1954 r.	Tak zwany „wicepremier” Krymu i pełnomocny przedstawiciel Krymu przy prezydencie Putinie. Muradow odegrał istotną rolę w umacnianiu rosyjskiej kontroli instytucjonalnej nad Krymem od czasu bezprawnej aneksji. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
144.	Oleg Konstantinovich AKIMOV (aka Oleh AKIMOV) (Олег Константинович Акимов)	Data urodzenia: 15.9.1981 r.	Deputowany „Ługańskiej Unii Gospodarczej” w „Radzie Krajowej” „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Kandydował w nielegalnych tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko przywódcy tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Te „wybory” stanowią naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne. W związku z tym, że przyjął i pełnił to stanowisko oraz formalnie kandydował w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierał działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
145.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN (aka Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN lub Larysa AIRAPETYAN) (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Data urodzenia: 21.2.1970 r.	„Minister zdrowia” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Kandydowała w nielegalnych tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko „przywódcy” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Te „wybory” stanowią naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne. W związku z tym, że przyjęła i pełniła to stanowisko oraz formalnie kandydowała w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierała działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
146.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO (alias Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO) (Юрий Викторович Сивоконенко)	Data urodzenia: 7.8.1957 r.	Członek „Parlamentu” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”; pracuje w związku weteranów Donbas Berkut. Kandydował w nielegalnych tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko przywódcy tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Te wybory stanowią naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne. W związku z tym, że przyjął i pełnił to stanowisko oraz formalnie kandydował w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierał działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
147.	Aleksandr Igorevich KOFFMAN (alias Oleksandr KOFFMAN) (Александр Игоревич КОФМАН)	Miejsce urodzenia: Makiejewka (obwód doniecki) Data urodzenia: 30.8.1977 r.	Tak zwany „minister spraw zagranicznych” oraz tak zwany „pierwszy wicemarszałek” „Parlamentu” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Kandydował w tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko przywódcy tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Wybory te stanowiły naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne.	29.11.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
			W związku z tym, że przyjął i pełnił to stanowisko oraz formalnie kandydował w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierał działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	
148.	Ravil Zakariyevich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Data urodzenia: 23.2.1969 r.	„Pierwszy wicepremier” i poprzedni „prokurator generalny” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
149.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Miejsce urodzenia: Moskwa Data urodzenia: 3.2.1963 r.	„Wicepremier ds. finansów” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
150.	Oleg BUGROV	Data urodzenia: 29.8.1969 r.	„Minister obrony” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
153.	Ihor Vladymyrovych KOSTENOK (alias Igor Vladimirovich KOSTENOK) (Игорь Владимирович Костенок)	Rok urodzenia: 1961.	„Minister edukacji” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
155.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO (alias Vladislav Nykolayevich DEYNEGO) (Владислав Дейного)	Data urodzenia: 12.3.1964 r.	„Wiceprzewodniczący” „Rady Ludowej” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
(133.)	Pavel DREMOV alias Batya (Павел Леонидович ДРЁМОВ), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонідович Дрьомов)	Miejsce urodzenia: Stakhanov (Stachanow) Data urodzenia: 22.11.1976 r.	Dowódca „Pierwszego Regimentu Kozaków”, zbrojnej grupy separatystycznej uczestniczącej w walkach we wschodniej Ukrainie. Pełniąc tę funkcję, wspiera aktywnie działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(136.)	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH alias Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Miejsce urodzenia: Iłowajsk Data urodzenia: 19.7.1980 r.	Dowódca batalionu „Somali”, zbrojnej grupy separatystycznej uczestniczącej w walkach we wschodniej Ukrainie. Pełniąc tę funkcję, wspiera aktywnie działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(137.)	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Эдуард Александрович Басурин)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 27.6.1966 r.	Tak zwany „zastępca dowódcy” w Ministerstwie Obrony tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(139.)	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич ЛИТВИН)	Data urodzenia: 2.7.1973 r.	Tak zwany „zastępca przewodniczącego Rady Ministrów” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(143.)	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович МАНУЙЛОВ)	Data urodzenia: 5.1.1967 r.	Tak zwany „minister ds. budżetu” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(146.)	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов)	Miejsce urodzenia: Krasny Luch (Krasnyj Łucz), Voroshilovgrad, Luhansk (Woroszyłowgrad, Ługańsk) Data urodzenia: 25.7.1978 r. (lub 1975 r.)	Tak zwany „pełniący obowiązki prokuratora generalnego” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/428**z dnia 10 marca 2015 r.****zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 i rozporządzenie (UE) nr 1063/2010 w odniesieniu do reguł pochodzenia dotyczących ogólnego systemu preferencji taryfowych i preferencyjnych środków taryfowych dla określonych krajów lub terytoriów**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiające Wspólnotowy kodeks celny ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 247,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 2454/93 ⁽²⁾, zmienionym rozporządzeniem (UE) nr 1063/2010 ⁽³⁾, oraz w rozporządzeniu wykonawczym (UE) nr 530/2013 ⁽⁴⁾ przewidziano reformę sposobu poświadczania pochodzenia towarów do celów unijnego ogólnego systemu preferencji taryfowych („GSP”). W ramach tej reformy wprowadzono system samodzielnego poświadczania pochodzenia towarów przez eksporterów zarejestrowanych w tym celu przez kraje korzystające z preferencji lub przez państwa członkowskie; wdrożenie tego systemu odroczone do dnia 1 stycznia 2017 r. Zgodnie z podstawową zasadą tej reformy eksporterzy są w stanie najlepiej określić, jakie jest pochodzenie ich produktów, dlatego należy od nich żądać, by bezpośrednio przedstawiali swoim klientom oświadczenia o pochodzeniu. W celu umożliwienia krajom korzystającym i państwom członkowskim rejestracji Komisja powinna ustanowić elektroniczny system zarejestrowanych eksporterów („system REX”).
- (2) Wyjaśniono dalsze wymogi systemu REX. Wymogi te powodują konieczność zmiany wielu przepisów odnoszących się do reguł pochodzenia w ramach GSP.
- (3) Norwegia i Szwajcaria również przyznają jednostronne preferencje taryfowe dla przywozu z państw korzystających z preferencji. W trakcie dyskusji prowadzonych przez Komisję z Norwegią i Szwajcarią zgodnie z upoważnieniem Komisji przez Radę do renegocjacji z tymi dwoma krajami obowiązujących porozumień ⁽⁵⁾ dotyczących wzajemnego uznawania zastępczych dowodów pochodzenia oraz rozszerzenia dwustronnej kumulacji na materiały pochodzące z Norwegii i Szwajcarii uzgodniono, że Norwegia i Szwajcaria również będą stosować system zarejestrowanych eksporterów oraz korzystać z systemu REX. Taką samą możliwość należy zaoferować Turcji po tym, jak kraj ten spełni pewne warunki określone w rozporządzeniu (EWG) nr 2454/93. Należy zatem wprowadzić niezbędne dostosowania w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania współpracy między Unią, Norwegią, Szwajcarią i Turcją.
- (4) Importer wykorzystujący oświadczenie o pochodzeniu powinien być w stanie zweryfikować ważność numeru zarejestrowanego eksportera, który je sporządził. W związku z tym dane z systemu REX powinny być publikowane na ogólnodostępnej stronie internetowej.
- (5) Istniejące przepisy dotyczące systemu zarejestrowanych eksporterów mają zacząć obowiązywać z dniem 1 stycznia 2017 r. Aby uniknąć wpływu na te przepisy na etapie ich wdrażania, zmiany wprowadzone niniejszym rozporządzeniem powinny zacząć obowiązywać przed tą datą.

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy kodeks celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1).⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1063/2010 z dnia 18 listopada 2010 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy kodeks celny (Dz.U. L 307 z 23.11.2010, s. 1).⁽⁴⁾ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 530/2013 z dnia 10 czerwca 2013 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2454/93 ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy kodeks celny (Dz.U. L 159 z 11.6.2013, s. 1).⁽⁵⁾ Decyzja Rady 2001/101/WE z dnia 5 grudnia 2000 r. dotycząca zatwierdzenia Porozumienia w formie wymiany listów między Wspólnotą oraz każdym krajem EFTA, który przyznaje preferencje taryfowe w ramach ogólnego systemu preferencji taryfowych (Norwegia oraz Szwajcaria), z zastrzeżeniem, że towary z zawartością części o pochodzeniu norweskim lub szwajcarskim traktowane będą po ich wejściu na obszar celny Wspólnoty jak towary z zawartością części pochodzenia wspólnotowego (porozumienie wzajemne) (Dz.U. L 38 z 8.2.2001, s. 24).

- (6) Zgodnie z obowiązującymi przepisami jedynie eksporterzy w państwach korzystających i w Unii są uprawnieni do rejestracji. Jako że Norwegia, Szwajcaria, a także Turcja, kiedy kraj ten spełni pewne warunki, mają stosować system zarejestrowanych eksporterów, eksporterzy z tych krajów również powinni mieć możliwość rejestracji, aby być uprawnionymi do sporządzenia oświadczenia o pochodzeniu w kontekście kumulacji dwustronnej lub do sporządzenia zastępczego oświadczenia o pochodzeniu w kontekście ponownej wysyłki towarów.
- (7) Obecne zasady dotyczące terminów dla ustanowienia systemu REX nie uwzględniają w wystarczającym stopniu zdolności krajów korzystających do zarządzania procedurą rejestracji i do wdrożenia systemu, począwszy od 2017 r. W związku z tym należy przewidzieć środki przejściowe i podejście stopniowego wdrażania do dnia 31 grudnia 2019 r. z możliwością przedłużenia tego terminu o sześć miesięcy. Od dnia 30 czerwca 2020 r., aby być uprawnionym do preferencji taryfowych w ramach GSP, do wszystkich przesyłek zawierających produkty pochodzące, których łączna wartość przekracza 6 000 EUR, należy dołączyć oświadczenie o pochodzeniu sporządzone przez zarejestrowanego eksportera.
- (8) Komisja, właściwe organy krajów korzystających oraz organy celne państw członkowskich, oraz Norwegii, Szwajcarii i Turcji, gdy tylko kraj ten spełni pewne warunki, muszą mieć dostęp do danych zarejestrowanych w systemie. W celu zapewnienia właściwej ochrony danych osobowych należy określić szczegółowe przepisy dotyczące w szczególności zakresu dostępu do tych danych oraz celu ich przetwarzania, a także prawa eksporterów do zmiany, usunięcia lub zablokowania tych danych.
- (9) Niniejsze rozporządzenie nie powinno w żaden sposób zmieniać poziomu ochrony osób fizycznych w odniesieniu do przetwarzania danych na mocy przepisów dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾ i przepisów krajowych wdrażających tę dyrektywę, a w szczególności pozostaje bez uszczerbku dla zobowiązań państw członkowskich w odniesieniu do przetwarzania przez nie danych na mocy dyrektywy 95/46/WE lub dla zobowiązań instytucji i organów Unii w odniesieniu do przetwarzania przez nie danych osobowych na mocy rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾ w trakcie pełnienia ich obowiązków.
- (10) Okres przechowywania danych dotyczących zarejestrowanego eksportera, którego rejestracja została cofnięta, należy ustalić z uwzględnieniem rzeczywistej potrzeby przechowywania takich danych oraz okresu przechowywania określonego już w przepisach państw członkowskich.
- (11) Należy dostosować przepisy dotyczące podziału przesyłek, tak by wyjaśnić, że podział przesyłek może mieć miejsce jedynie, jeżeli dokonuje go eksporter lub inna osoba na jego odpowiedzialność.
- (12) Warunki dotyczące wystawiania z mocą wsteczną świadectw pochodzenia na formularzu A powinny przewidywać dodatkowy przypadek, w którym ostateczne miejsce przeznaczenia produktów jest ustalane podczas transportu lub składowania produktów i po ewentualnym podziale przesyłki.
- (13) Ponieważ status niektórych krajów objętych systemem GSP uległ zmianie z dniem 1 stycznia 2015 r. z kraju korzystającego na kraj kwalifikujący się, właściwe organy tych krajów nie będą już mogły wystawiać świadectw na formularzu A dla towarów pochodzących z innego kraju tego samego ugrupowania regionalnego, który nadal jest krajem korzystającym, jak miało to miejsce uprzednio zgodnie z art. 86 ust. 4 akapity drugi i trzeci. W celu umożliwienia eksporterom towarów z krajów korzystających dalszego transportu swoich towarów ich regularnymi trasami handlowymi przez kraje, których status uległ zmianie, bez zakłóceń od dnia 1 stycznia 2015 r. do dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, zmiany przepisów dotyczących wydawania z mocą wsteczną świadectw na formularzu A powinny mieć zastosowanie z mocą wsteczną od dnia 1 stycznia 2015 r.
- (14) Obecne przepisy, procedury oraz metody współpracy administracyjnej obowiązujące do czasu zastosowania systemu zarejestrowanych eksporterów określają, że korzystające kraje wywozu z własnej inicjatywy lub na wniosek organów celnych państw członkowskich przeprowadzają odpowiednie dochodzenie, jeżeli procedura weryfikacji lub wszelkie inne dostępne informacje wskazują, że naruszone zostały reguły pochodzenia. Ten sam obowiązek powinien nadal obowiązywać po wprowadzeniu systemu zarejestrowanych eksporterów.

⁽¹⁾ Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31).

⁽²⁾ Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

- (15) Aby zagwarantować pewność prawa, przepisy przejściowe dotyczące stosowania systemu samodzielnego poświadczania pochodzenia przez zarejestrowanych eksporterów, które są obecnie określone w zmieniającym rozporządzeniu (UE) nr 1063/2010, powinny zostać włączone bezpośrednio do rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.
- (16) W części II załącznika 13a należy wprowadzić nowy dział Zharmonizowanego systemu oznaczania i kodowania towarów wraz z odnośnymi regułami, aby uwzględnić odzież niedzianą (dział 62), lecz zawierającą części dziane.
- (17) W związku z dodaniem języka hiszpańskiego do grupy języków, w których można sporządzać oświadczenie o pochodzeniu, należy zmienić załącznik 13d, o którym mowa w art. 95 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 poprzez dodanie hiszpańskiej wersji oświadczenia o pochodzeniu.
- (18) Należy zmienić załącznik 17 w celu wprowadzenia tolerancji w zakresie szerokości, do której świadectwa pochodzenia na formularzu A mogą nie spełniać wymagań dotyczących wymiarów. Ponadto do wykazu państw, które akceptują świadectwa pochodzenia na formularzu A do celów ogólnego systemu preferencji taryfowych Unii, należy dodać Chorwację.
- (19) Art. 109 należy uzupełnić przepisem dotyczącym zatwierdzenia pola 7 świadectwa przewozowego EUR.1 i deklaracji na fakturze, które powinny zawierać dodatkowe informacje wyjaśniające ramy prawne, na podstawie których wydano lub sporządzono tego rodzaju dowody.
- (20) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (EWG) nr 2454/93.
- (21) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Kodeksu Celnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 2454/93 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) dodaje się art. 66a w brzmieniu:

„Artykuł 66a

1. Art. 68–71 i art. 90–97j mają zastosowanie od dnia rozpoczęcia stosowania systemu samodzielnego poświadczania pochodzenia przez zarejestrowanych eksporterów (»system zarejestrowanych eksporterów«) przez kraje korzystające i państwa członkowskie.
 2. Art. 97k–97w stosuje się tak długo, jak długo kraje korzystające i państwa członkowskie wystawiają odpowiednio świadectwa pochodzenia na formularzu A i świadectwa przewozowe EUR.1, lub ich eksporterzy sporządzają deklaracje na fakturze zgodnie z art. 91 i 91a.»;
- 2) w art. 67 wprowadza się następujące zmiany:
 - a) ust. 1 lit. m) i n) otrzymują brzmienie:

„m) »wartość materiałów« w wykazie w załączniku 13a oznacza wartość celną w chwili przywozu użytych materiałów niepochodzących lub, jeżeli nie jest ona znana bądź nie może być ustalona, pierwszą możliwą do ustalenia cenę zapłaconą za te materiały w kraju produkcji; przepisy niniejszego punktu stosuje się odpowiednio w przypadku potrzeby ustalenia wartości użytych materiałów pochodzących;

n) »cena *ex-works*« oznacza cenę zapłaconą za produkt *ex-works* wytwórcy, w którego zakładzie przeprowadzono ostatnią obróbkę lub przetwarzanie, przy czym cena ta obejmuje sumę wartości wszystkich użytych materiałów oraz innych kosztów związanych z produkcją, pomniejszoną o wszystkie podatki wewnętrzne, które są zwracane lub mogą podlegać zwrotowi z chwilą wywozu uzyskanego produktu.

W przypadku gdy cena faktycznie zapłacona nie odzwierciedla wszystkich związanych z produkcją kosztów, które zostały rzeczywiście poniesione w kraju produkcji, cena *ex-works* oznacza sumę wszystkich tych kosztów pomniejszoną o wszystkie podatki wewnętrzne, które są zwracane lub mogą podlegać zwrotowi z chwilą wywozu uzyskanego produktu;»;

b) ust. 1 lit. u) i v) otrzymują brzmienie:

„u) »zarejestrowany eksporter« oznacza:

- (i) eksportera, który ma siedzibę w kraju korzystającym i jest zarejestrowany przez właściwe organy tego kraju do celów wywozu produktów w ramach systemu do Unii lub innego kraju korzystającego, z którym możliwa jest kumulacja regionalna; lub
- (ii) eksportera, który ma siedzibę w państwie członkowskim i jest zarejestrowany przez organy celne tego państwa członkowskiego do celów wywozu produktów pochodzących z Unii, które mają zostać wykorzystane jako materiały w kraju korzystającym w ramach kumulacji dwustronnej; lub
- (iii) ponowny nadawca towarów, który ma siedzibę w państwie członkowskim i jest zarejestrowany przez organy celne tego państwa członkowskiego do celów sporządzenia zastępczego oświadczenia o pochodzeniu w celu ponownego wysłania pochodzących produktów do innego miejsca na obszarze celnym Unii lub w stosownych przypadkach do Norwegii, Szwajcarii lub Turcji (»zarejestrowany ponowny nadawca«);

v) »oświadczenie o pochodzeniu« oznacza oświadczenie sporządzone przez eksportera lub ponownego nadawcę towarów, wskazujące, że objęte nim produkty spełniają reguły pochodzenia w ramach systemu.”;

c) dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. Do celów ust. 1 lit. u) w przypadku, gdy eksporter jest reprezentowany przez przedstawiciela do celów przeprowadzenia formalności wywozowych i ten przedstawiciel eksportera jest również zarejestrowanym eksporterem, przedstawiciel ten nie używa własnego numeru zarejestrowanego eksportera.”;

3) art. 68 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Kraje korzystające składają Komisji zobowiązanie, o którym mowa w ust. 1, co najmniej na trzy miesiące przed dniem, w którym zamierzają rozpocząć proces rejestracji eksporterów.”;

4) art. 69 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 69

1. Kraje korzystające informują Komisję o organach zlokalizowanych na ich terytorium, które są:

- a) częścią organów rządowych danego kraju lub działają z upoważnienia rządu tego kraju i są właściwe w zakresie rejestracji eksporterów w systemie REX, zmiany i aktualizacji danych rejestracyjnych oraz cofnięcia rejestracji;
- b) częścią organów rządowych danego kraju, odpowiedzialnych za zapewnienie współpracy administracyjnej z Komisją i organami celnymi państw członkowskich, jak przewidziano w niniejszej sekcji.

Powiadamiają one Komisję o nazwach, adresach i danych kontaktowych tych organów. Powiadomienia te przesyła się Komisji najpóźniej trzy miesiące przed dniem, w którym kraje korzystające planują rozpoczęcie rejestracji eksporterów.

Kraje korzystające niezwłocznie informują Komisję o wszelkich zmianach w informacjach przekazanych w powiadomieniach zgodnie z akapitem pierwszym.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o nazwach, adresach i danych kontaktowych swoich organów celnych, które są:

- a) właściwe w zakresie rejestracji eksporterów i ponownych nadawców towarów w systemie REX, zmiany i aktualizacji danych rejestracyjnych oraz cofnięcia rejestracji;
- b) odpowiedzialne za zapewnienie współpracy administracyjnej z właściwymi organami krajów korzystających, jak przewidziano w niniejszej sekcji.

Powiadomienie musi być przesłane Komisji do dnia 30 września 2016 r.

Państwa członkowskie niezwłocznie informują Komisję o wszelkich zmianach w informacjach przekazanych w powiadomieniach zgodnie z akapitem pierwszym.”;

5) dodaje się art. 69a, 69b i 69c w brzmieniu:

„Artykuł 69a

1. Komisja ustanawia system REX i udostępnia go najpóźniej dnia 1 stycznia 2017 r.
2. Właściwe organy krajów korzystających oraz organy celne państw członkowskich, po otrzymaniu kompletnego wniosku, o którym mowa w załączniku 13c, przydzielają niezwłocznie numer zarejestrowanego eksportera eksporterowi lub w stosownych przypadkach ponownemu nadawcy towarów i wprowadzają do systemu REX numer zarejestrowanego eksportera, dane rejestracyjne i datę, od której rejestracja jest ważna zgodnie z art. 92 ust. 5.

Jeżeli właściwe organy uznają, że informacje podane we wniosku są niepełne, niezwłocznie informują one o tym fakcie eksportera.

Właściwe organy krajów korzystających oraz organy celne państw członkowskich na bieżąco aktualizują zarejestrowane przez siebie dane. Wprowadzają zmiany w tych danych niezwłocznie po uzyskaniu informacji od zarejestrowanego eksportera zgodnie z art. 93.

Artykuł 69b

1. Komisja zapewnia udzielenie dostępu do systemu REX zgodnie z niniejszym artykułem.
2. Komisja ma dostęp do wszystkich danych.
3. Właściwe organy kraju korzystającego mają dostęp do danych dotyczących eksporterów, których zarejestrowały.
4. Organy celne państw członkowskich mają dostęp do danych zarejestrowanych przez nie, przez organy celne innych państw członkowskich i przez właściwe organy krajów korzystających, a także Norwegii, Szwajcarii i Turcji. Dostęp do tych danych przysługuje w celu przeprowadzenia weryfikacji deklaracji zgodnie z art. 68 kodeksu lub zbadania deklaracji zgodnie z art. 78 ust. 2 kodeksu.
5. Komisja zapewnia bezpieczny dostęp do systemu REX właściwym organom krajów korzystających.

W zakresie, w jakim w porozumieniu, o którym mowa w art. 97g, Norwegia i Szwajcaria uzgodniły z Unią ich udział w systemie REX, Komisja zapewnia bezpieczny dostęp do systemu REX organom celnym tych państw. Bezpieczny dostęp do systemu REX zostanie również zapewniony Turcji, gdy kraj ten spełni określone warunki.

6. W przypadku gdy państwo lub terytorium zostało usunięte z załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 978/2012, właściwe organy kraju korzystającego zachowują dostęp do systemu REX tak długo, jak to konieczne w celu umożliwienia im wypełnienia ich obowiązków wynikających z art. 71.

7. Komisja podaje następujące dane do wiadomości publicznej za zgodą eksportera wyrażoną poprzez złożenie podpisu w polu 6 formularza zamieszczonego w załączniku 13c:

- a) nazwa zarejestrowanego eksportera;
- b) adres miejsca, w którym znajduje się siedziba zarejestrowanego eksportera;
- c) dane kontaktowe podane w polu 2 formularza zamieszczonego w załączniku 13c;
- d) orientacyjny opis towarów kwalifikujących się do preferencyjnego traktowania, w tym orientacyjny wykaz pozycji lub działów systemu zharmonizowanego, w sposób określony w polu 4 formularza zamieszczonego w załączniku 13c;
- e) numer EORI lub numer identyfikacyjny przedsiębiorcy zarejestrowanego eksportera.

Odmowa złożenia podpisu w polu 6 nie stanowi podstawy do odmowy rejestracji eksportera.

8. Komisja zawsze udostępnia publicznie następujące dane:
- a) numer zarejestrowanego eksportera;
 - b) datę, od której rejestracja jest ważna;
 - c) w stosownym przypadku datę cofnięcia rejestracji;
 - d) informacje o tym, czy rejestracja ma zastosowanie również w odniesieniu do wywozu do Norwegii, Szwajcarii i Turcji, kiedy kraj ten spełni pewne warunki;
 - e) datę ostatniej synchronizacji danych między systemem REX a ogólnodostępną stroną internetową.

Artykuł 69c

1. Dane zarejestrowane w systemie REX są przetwarzane wyłącznie do celów stosowania tego systemu, jak określono w niniejszej sekcji.

2. Zarejestrowanym eksporterom udostępnia się informacje określone w art. 11 ust. 1 lit. a)–e) rozporządzenia (WE) nr 45/2001 lub art. 10 dyrektywy 95/46/WE. Ponadto udostępnia się im również następujące informacje dotyczące:

- a) podstawy prawnej operacji przetwarzania, dla której dane są przeznaczone;
- b) okresu przechowywania danych.

Zarejestrowanym eksporterom udostępnia się te informacje za pośrednictwem noty załączonej do wniosku o rejestrację eksportera, jak określono w załączniku 13c.

3. Każdy właściwy organ w kraju korzystającym, o którym mowa w art. 69 ust. 1 lit. a), oraz każdy organ celny w państwie członkowskim, o którym mowa w art. 69 ust. 2 lit. a), który wprowadził dane do systemu REX, uznawany jest za administratora tych danych w odniesieniu do ich przetwarzania.

Komisja jest uważana za wspólnego administratora w odniesieniu do przetwarzania wszystkich danych, aby zagwarantować ochronę praw przysługujących zarejestrowanym eksporterom.

4. Prawa zarejestrowanych eksporterów w odniesieniu do przetwarzania danych przechowywanych w systemie REX wymienionych w załączniku 13c i przetwarzanych w systemach krajowych są wykonywane zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony danych wdrażającymi dyrektywę 95/46/WE w państwie członkowskim, które przechowuje te dane.

5. Państwa członkowskie, które powielają w swoich systemach krajowych dane z systemu REX, do których mają dostęp, aktualizują te powielone dane.

6. Prawa zarejestrowanych eksporterów w odniesieniu do przetwarzania ich danych rejestracyjnych przez Komisję są wykonywane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.

7. Wszelkie wnioski zarejestrowanego eksportera składane w celu skorzystania z prawa do dostępu, poprawienia, usunięcia lub zablokowania danych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 są składane do administratora danych i są one przez niego rozpatrywane.

W przypadku gdy zarejestrowany eksporter złoży taki wniosek do Komisji bez uprzedniej próby dochodzenia swoich praw u administratora danych, Komisja przekazuje ten wniosek do administratora danych zarejestrowanego eksportera.

Jeżeli zarejestrowany eksporter nie zdoła dojść swoich praw u administratora danych, przedkłada taki wniosek Komisji pełniącej funkcję administratora danych. Komisja ma prawo do poprawienia, usunięcia lub zablokowania tych danych.

8. Krajowe organy nadzorujące ochronę danych oraz Europejski Inspektor Ochrony Danych, działając w ramach swoich kompetencji, współpracują i zapewniają skoordynowany nadzór nad danymi rejestracyjnymi.

Organy te, każdy działając w ramach swoich kompetencji, w stosownych przypadkach wymieniają się odnośnymi informacjami, wspierają się przy przeprowadzaniu audytów i inspekcji, badają trudności związane z interpretacją lub stosowaniem niniejszego rozporządzenia, analizują problemy związane ze sprawowaniem niezależnego nadzoru lub wykonywaniem praw osób, których dane dotyczą, opracowują zharmonizowane propozycje wspólnych rozwiązań różnych problemów i podnoszą świadomość na temat praw dotyczących ochrony danych.”;

- 6) art. 70 i 71 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 70

Komisja opublikuje na swojej stronie internetowej daty rozpoczęcia przez kraje korzystające stosowania systemu zarejestrowanych eksporterów. Komisja będzie na bieżąco aktualizować te informacje.

Artykuł 71

W przypadku gdy państwo lub terytorium zostało usunięte z załącznika II do rozporządzenia (UE) nr 978/2012, obowiązek zapewnienia współpracy administracyjnej określony w art. 69, art. 69a, art. 86 ust. 10 i art. 97g stosuje się nadal wobec tego kraju lub terytorium przez okres trzech lat od daty jego usunięcia z tego załącznika.”;

- 7) art. 74 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 74

1. Produkty zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu w Unii Europejskiej muszą być dokładnie tymi samymi produktami, co wywiezione z kraju korzystającego, uznanego za kraj ich pochodzenia. Nie mogą one zostać zmienione, przekształcone w jakikolwiek sposób ani poddane czynnościom innym niż czynności służące zachowaniu ich w dobrym stanie lub dodawaniu lub przymocowywaniu znaków, etykiet, pieczęci lub innej dokumentacji w celu zapewnienia zgodności z określonymi wymogami krajowymi obowiązującymi w Unii, zanim zostaną zgłoszone do dopuszczenia do swobodnego obrotu.

2. Produkty przywożone do kraju korzystającego do celów kumulacji zgodnie z art. 84, 85 lub 86 muszą być dokładnie tymi samymi produktami, co produkty wywiezione z kraju uznanego za kraj ich pochodzenia. Nie mogą one zostać zmienione, przekształcone w jakikolwiek sposób ani poddane czynnościom innym niż czynności służące zachowaniu ich w dobrym stanie, zanim nie zostaną zgłoszone do poddania odpowiedniej procedurze celnej w kraju przywozu.

3. Możliwe jest przechowywanie produktów, pod warunkiem że pozostają one pod dozorem celnym w kraju lub krajach tranzytu.

4. Możliwe jest dzielenie przesyłek, jeżeli dokonuje go eksporter lub inna osoba na jego odpowiedzialność, pod warunkiem że towary pozostają pod dozorem celnym w kraju lub krajach tranzytu.

5. Wymogi ust. 1–4 uznaje się za spełnione, chyba że organy celne mają powody, by przyjąć przeciwnie domniemanie; w takich przypadkach, organy celne mogą zażądać od zgłaszającego udokumentowania zgodności, przy czym można ją udowodnić za pomocą wszelkich środków, włącznie z umownym dokumentem przewozowym w rodzaju listu przewozowego, albo też dowodami faktycznymi lub materialnymi, jak oznakowanie lub numeracja opakowań lub jakiegokolwiek inne dowody związane z samymi towarami.”;

- 8) w art. 84 dodaje się akapit drugi w brzmieniu:

„podsekcje 2 i 7 stosuje się odpowiednio do wywozu z Unii do kraju korzystającego do celów kumulacji dwustronnej.”;

- 9) w art. 86 wprowadza się następujące zmiany:

- a) ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) kraje uczestniczące w kumulacji są, w momencie wywozu produktów do Unii, krajami korzystającymi, w odniesieniu do których nie wycofano tymczasowo preferencyjnego traktowania zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 978/2012.”;

- b) w ust. 4 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Następujący kraj podaje się jako kraj pochodzenia na dowodzie pochodzenia wystawionym przez eksportera produktu do Unii lub, do czasu wprowadzenia systemu zarejestrowanych eksporterów, wydanym przez organy kraju korzystającego będącego krajem wywozu:

— w przypadku produktów wywiezionych bez dalszej obróbki lub przetwarzania, kraj korzystający podany na dowodach pochodzenia, o których mowa w art. 95a ust. 1 lub w art. 97m ust. 5 tiret trzecie,

— w przypadku produktów wywiezionych po przeprowadzeniu dalszej obróbki lub przetwarzania, kraj pochodzenia ustalony zgodnie z akapitem drugim.”;

c) dodaje się ust. 10 w brzmieniu:

„10. podsekcję 2, art. 90, 91, 92, 93, 94 i 95 i podsekcję 7 stosuje się odpowiednio do wywozu z jednego kraju korzystającego do innego kraju korzystającego do celów kumulacji regionalnej.”;

10) w art. 88 skreśla się ust. 1;

11) w części I tytuł IV rozdział 2 sekcja 1 nagłówek podsekcji 5 otrzymuje brzmienie:

„Podsekcja 5

Procedury wywozowe w kraju korzystającym i w Unii Europejskiej, mające zastosowanie od daty rozpoczęcia stosowania systemu zarejestrowanych eksporterów”;

12) art. 90–95 otrzymują brzmienie:

„Artykuł 90

1. System stosuje się w następujących przypadkach:

- a) towarów spełniających wymogi niniejszej sekcji, wywożonych przez zarejestrowanego eksportera;
- b) wszelkich przesyłek składających się z jednej lub więcej niż z jednej paczki, zawierających produkty pochodzące wywożone przez dowolnego eksportera, gdy całkowita wartość wchodzących w skład przesyłki produktów pochodzących nie przekracza 6 000 EUR.

2. Wartość produktów pochodzących w danej przesyłce jest wartością wszystkich produktów pochodzących w jednej przesyłce objętych jednym oświadczeniem o pochodzeniu sporządzonym w kraju wywozu.

Artykuł 91

1. Kraje korzystające rozpoczynają rejestrację eksporterów w dniu 1 stycznia 2017 r.

Jednakże w przypadku gdy kraj korzystający nie jest w stanie rozpocząć rejestracji w tym dniu, powiadamia on Komisję pisemnie do dnia 1 lipca 2016 r., że odracza rozpoczęcie rejestracji eksporterów do dnia 1 stycznia 2018 r. lub do dnia 1 stycznia 2019 r.

2. W okresie 12 miesięcy następujących po dacie rozpoczęcia przez kraj korzystający rejestracji eksporterów właściwe władze tego kraju kontynuują wystawianie świadectw pochodzenia na formularzu A na wniosek eksporterów, którzy nie są jeszcze zarejestrowani w czasie składania wniosku o wydanie świadectwa.

Bez uszczerbku dla art. 97k ust. 5 świadectwa pochodzenia na formularzu A wydane zgodnie z akapitem pierwszym niniejszego ustępu są dopuszczalne w Unii jako dowód pochodzenia, jeżeli są one wystawione przed datą rejestracji danego eksportera.

Właściwe organy kraju korzystającego mające trudności z ukończeniem procesu rejestracji we wspomnianym powyżej terminie 12 miesięcy mogą zwrócić się do Komisji o jego przedłużenie. Takie przedłużenie nie może przekraczać sześciu miesięcy.

3. Eksporterzy w kraju korzystającym, zarejestrowani lub nie, sporządzają oświadczenia o pochodzeniu dla wchodzących w skład przesyłki produktów pochodzących, w przypadku gdy ich całkowita wartość nie przekracza 6 000 EUR, począwszy od dnia, w którym dany kraj korzystający zamierza rozpocząć rejestrację eksporterów.

Eksporterzy, którzy są już zarejestrowani, sporządzają oświadczenia o pochodzeniu dla wchodzących w skład przesyłki produktów pochodzących, w przypadku gdy ich całkowita wartość przekracza 6 000 EUR, począwszy od dnia, od którego ich rejestracja jest ważna zgodnie z art. 92 ust. 5.

4. Wszystkie kraje korzystające stosują system zarejestrowanych eksporterów najpóźniej od dnia 30 czerwca 2020 r.

Artykuł 91a

1. W dniu 1 stycznia 2017 r. organy celne państw członkowskich rozpoczynają rejestrację eksporterów i ponownych nadawców towarów, mających siedzibę na ich terytorium.

2. Od dnia 1 stycznia 2018 r. organy celne wszystkich państw członkowskich zaprzestają wystawiania świadectw przewozowych EUR.1 do celów kumulacji zgodnie z art. 84.

3. Do dnia 31 grudnia 2017 r. organy celne państw członkowskich wystawiają świadectwa przewozowe EUR.1 lub zastępcze świadectwa pochodzenia na formularzu A na wniosek eksporterów lub ponownych nadawców towarów, którzy nie są jeszcze zarejestrowani. Czynią to również w przypadku, gdy produktom pochodzącym wysłanym do Unii towarzyszą oświadczenia o pochodzeniu sporządzone przez zarejestrowanego eksportera w kraju korzystającym.

4. Eksporterzy unijni, zarejestrowani lub nie, sporządzają oświadczenia o pochodzeniu dla wchodzących w skład przesyłki produktów pochodzących, w przypadku gdy ich całkowita wartość nie przekracza 6 000 EUR, począwszy od dnia 1 stycznia 2017 r.

Eksporterzy, którzy są już zarejestrowani, sporządzają oświadczenia o pochodzeniu dla wchodzących w skład przesyłki produktów pochodzących, w przypadku gdy ich całkowita wartość przekracza 6 000 EUR, począwszy od dnia, od którego ich rejestracja jest ważna zgodnie z art. 92 ust. 5.

5. Zarejestrowani ponowni nadawcy towarów mogą sporządzać zastępcze oświadczenia o pochodzeniu począwszy od dnia, od którego ich rejestracja jest ważna zgodnie z art. 92 ust. 5. Przepis ten stosuje się niezależnie od tego, czy towarom towarzyszy świadectwo pochodzenia na formularzu A wystawione w kraju korzystającym, deklaracja na fakturze czy też oświadczenie o pochodzeniu sporządzone przez eksportera.

Artykuł 92

1. Aby uzyskać status zarejestrowanego eksportera, eksporter składa wniosek do właściwych organów kraju korzystającego, z którego towary mają zostać wywiezione i który uznaje się za kraj pochodzenia tych towarów lub ich przetwarzania uznanego za niespełniające warunki określone w art. 86 ust. 4 akapit pierwszy lub w art. 86 ust. 6 lit. a).

Wniosek składa się na formularzu znajdującym się w załączniku 13c i zawiera on wszystkie informacje wymagane w tym formularzu.

2. Aby uzyskać status zarejestrowanego eksportera, eksporter lub ponowny nadawca towarów mający siedzibę w danym państwie członkowskim składa wniosek do organów celnych tego państwa członkowskiego, na formularzu znajdującym się w załączniku 13c.

3. Eksporterzy są wspólnie rejestrowani do celów wywozu w ramach ogólnego systemu preferencji Unii, Norwegii i Szwajcarii, a także Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki.

Właściwe organy kraju korzystającego przyznają eksporterowi numer zarejestrowanego eksportera do celów wywozu w ramach systemów GSP Unii, Norwegii i Szwajcarii, a także Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki, w zakresie, w jakim państwa te uznały kraj dokonania rejestracji jako kraj korzystający.

4. Wniosek o rejestrację eksportera zawiera wszystkie dane, o których mowa w załączniku 13c.

5. Rejestracja jest ważna od dnia, w którym właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego otrzymały kompletny wniosek rejestracyjny, zgodnie z ust. 4.

6. Właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego informują eksportera lub w stosownym przypadku ponownego nadawcę towarów o nadanym temu eksporterowi lub ponownemu nadawcy towarów numerze zarejestrowanego eksportera, a także o dacie, od której rejestracja jest ważna.

Artykuł 92a

W przypadku gdy dany kraj dodaje się do wykazu krajów korzystających, zamieszczonego w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 978/2012, Komisja automatycznie aktywuje dla jego systemu rejestrację wszystkich eksporterów zarejestrowanych w tym kraju, pod warunkiem że dane rejestracyjne tych eksporterów są dostępne w systemie REX i są ważne co najmniej dla systemu GSP Norwegii, Szwajcarii lub Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki.

W takim przypadku eksporter, który został już zarejestrowany co najmniej w systemie GSP Norwegii, Szwajcarii lub Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki, nie musi składać wniosku u właściwych organów w swoim kraju, aby zostać zarejestrowanym w systemie Unii.

Artykuł 93

1. Zarejestrowani eksporterzy niezwłocznie informują właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego o wszelkich zmianach dotyczących informacji, które podali do celów swojej rejestracji.
2. Zarejestrowani eksporterzy, którzy nie spełniają już warunków wywozu towarów w ramach systemu lub nie mają już zamiaru prowadzić wywozu towarów w ramach systemu, informują odpowiednio właściwe organy odnośnego kraju korzystającego lub organy celne odnośnego państwa członkowskiego.
3. Właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego cofają rejestrację, jeżeli zarejestrowany eksporter:
 - a) już nie istnieje;
 - b) nie spełnia już warunków wywozu towarów w ramach systemu;
 - c) powiadomił właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego, że nie zamierza już prowadzić wywozu towarów w ramach systemu;
 - d) umyślnie lub w wyniku zaniedbania sporządza lub przyczynia się do sporządzenia oświadczenia o pochodzeniu, które zawiera nieprawidłowe informacje i prowadzi do nieuprawnionego korzystania z preferencyjnego traktowania taryfowego.
4. Właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego mogą cofnąć rejestrację, jeżeli zarejestrowany eksporter nie aktualizuje danych dotyczących jego rejestracji.
5. Cofnięcie rejestracji ma skutek wyłącznie w odniesieniu do przyszłości, tj. w odniesieniu do oświadczeń o pochodzeniu złożonych po dacie cofnięcia rejestracji. Cofnięcie rejestracji nie ma wpływu na ważność oświadczeń o pochodzeniu sporządzonych przed poinformowaniem zarejestrowanego eksportera o cofnięciu jego rejestracji.
6. Właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego informują zarejestrowanego eksportera o cofnięciu jego rejestracji oraz o dacie, od której cofnięcie staje się skuteczne.
7. W przypadku cofnięcia rejestracji eksporterowi lub ponownemu nadawcy towarów przysługują sądowe środki odwoławcze.
8. Cofnięcie rejestracji zarejestrowanego eksportera unieważnia się w przypadku nieprawidłowego cofnięcia rejestracji. Eksporter lub ponowny nadawca towarów jest uprawniony do korzystania z numeru zarejestrowanego eksportera nadanego mu w momencie rejestracji.
9. Eksporterzy lub ponowni nadawcy towarów, których rejestracja została cofnięta, mogą złożyć nowy wniosek o rejestrację eksportera zgodnie z art. 92. Eksporterzy lub ponowni nadawcy towarów, których rejestrację cofnięto zgodnie z ust. 3 lit. d) i ust. 4, mogą zostać ponownie zarejestrowani, jedynie jeżeli udowodnią właściwym organom kraju korzystającego lub organom celnym państwa członkowskiego, które ich zarejestrowało, że podjęły konieczne działania naprawcze w odniesieniu do stanu, który doprowadził do cofnięcia rejestracji.
10. Dane dotyczące cofniętej rejestracji są przechowywane w systemie REX przez właściwe organy kraju korzystającego lub przez organy celne państwa członkowskiego, które wprowadziło je do tego systemu, maksymalnie przez okres dziesięciu lat kalendarzowych po upływie roku kalendarzowego, w którym nastąpiło cofnięcie rejestracji. Po upływie tych 10 lat kalendarzowych właściwe organy kraju korzystającego lub organy celne państwa członkowskiego usuwają te dane.

Artykuł 93a

1. Komisja cofa rejestrację wszystkich eksporterów zarejestrowanych w danym kraju korzystającym w przypadku usunięcia tego kraju z wykazu krajów korzystających, zamieszczonego w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 978/2012, lub w przypadku tymczasowego wycofania zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 978/2012 preferencji taryfowych przyznanych krajowi korzystającemu.

2. W przypadku gdy kraj dodaje się ponownie do wykazu krajów korzystających lub w przypadku zakończenia okresu tymczasowego wycofania preferencyjnego traktowania przyznanego krajowi korzystającemu, Komisja ponownie aktywuje rejestracje wszystkich eksporterów zarejestrowanych w tym kraju, pod warunkiem że dane rejestracyjne tych eksporterów są dostępne w systemie i pozostają ważne co najmniej dla systemu GSP Norwegii, Szwajcarii lub Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki. W przeciwnym razie eksporterzy muszą zostać ponownie zarejestrowani zgodnie z art. 92.

3. W przypadku cofnięcia rejestracji wszystkich zarejestrowanych eksporterów w kraju korzystającym zgodnie z ustępem pierwszym, dane dotyczące cofniętych rejestracji będą przechowywane w systemie REX przez okres co najmniej dziesięciu lat kalendarzowych po upływie roku kalendarzowego, w którym nastąpiło cofnięcie rejestracji. Po upływie wspomnianego dziesięcioletniego okresu oraz w przypadku, gdy dany kraj nie jest przez ponad dziesięć lat krajem korzystającym z systemu GSP Norwegii, Szwajcarii ani Turcji, kiedy kraj ten spełni pewne warunki, Komisja usuwa z systemu REX dane dotyczące cofniętych rejestracji.

Artykuł 94

1. Eksporterzy, zarejestrowani lub nie, spełniają następujące obowiązki:

- a) prowadzą prawidłową handlową ewidencję księgową dotyczącą produkcji i dostaw towarów kwalifikujących się do preferencyjnego traktowania;
- b) przechowują i udostępniają wszelką dokumentację związaną z materiałami użytymi do wytwarzania;
- c) przechowują wszelką dokumentację celną związaną z materiałami użytymi do wytwarzania;
- d) przechowują przez co najmniej trzy lata od zakończenia roku kalendarzowego, w którym sporządzono oświadczenie o pochodzeniu, lub – w przypadku, gdy wymaga tego prawodawstwo krajowe – dłużej:
 - (i) sporządzone przez siebie oświadczenia o pochodzeniu;
 - (ii) ewidencję produkcji i zapasów wszystkich materiałów pochodzących i niepochodzących.

Wspomnianą ewidencję i oświadczenia o pochodzeniu można przechowywać w formacie elektronicznym, musi być jednak możliwe ustalenie materiałów użytych do wytworzenia wywiezionych produktów oraz potwierdzenie ich statusu pochodzenia.

2. Obowiązki wynikające z ust. 1 mają również zastosowanie w przypadku dostawców zaopatrujących eksporterów w deklaracje dostawców potwierdzające status pochodzenia dostarczanych przez nich towarów.

3. Ponowni nadawcy towarów, bez względu na to, czy są zarejestrowani, którzy sporządzili zastępcze oświadczenia o pochodzeniu, o których mowa w art. 97d, przechowują początkowe, zastąpione przez nich oświadczenia o pochodzeniu przez okres co najmniej trzech lat od końca roku kalendarzowego, w którym sporządzone zostało zastępcze oświadczenie o pochodzeniu, lub dłużej, jeżeli wymagają tego przepisy krajowe.

Artykuł 95

1. Eksporter sporządza oświadczenie o pochodzeniu z chwilą wywozu towarów, do których się ono odnosi, o ile przedmiotowe produkty można uznać za pochodzące z danego kraju korzystającego, albo też z innego kraju korzystającego zgodnie z art. 86 ust. 4 akapit drugi lub z art. 86 ust. 6 akapit pierwszy lit. b).

2. Oświadczenie o pochodzeniu może również zostać sporządzone po dokonaniu wywozu przedmiotowych produktów («oświadczenie z mocą wsteczną»). Takie oświadczenie z mocą wsteczną jest dopuszczalne, jeżeli zostanie przedstawione organom celnym państwa członkowskiego, w którym złożono zgłoszenie celne o dopuszczenie do swobodnego obrotu, nie później niż dwa lata po dokonaniu przywozu.

W przypadku gdy podział przesyłki odbywa się zgodnie z art. 74, i pod warunkiem dotrzymania terminu dwóch lat, o którym mowa w akapicie pierwszym, oświadczenie o pochodzeniu może być sporządzone z mocą wsteczną przez eksportera z kraju wywozu produktów. Dotyczy to odpowiednio przypadku gdy podział przesyłki odbywa się w innym kraju korzystającym lub w Norwegii, Szwajcarii lub w stosownym przypadku w Turcji.

3. Oświadczenie o pochodzeniu eksporter przedstawia swojemu odbiorcy w Unii; zawiera ono dane określone w załączniku 13d. Sporządza się je w językach angielskim, francuskim lub hiszpańskim.

Może być ono sporządzone na dowolnym dokumencie handlowym umożliwiającym identyfikację przedmiotowego eksportera oraz towarów, które obejmuje.

4. Ust. 1–3 stosuje się odpowiednio do oświadczeń o pochodzeniu sporządzonych w Unii do celów kumulacji dwustronnej.

Artykuł 95a

1. Do celów ustalania pochodzenia materiałów używanych w ramach kumulacji dwustronnej lub regionalnej eksporter produktu wytworzonego przy użyciu materiałów pochodzących z kraju, z którym dopuszcza się kumulację, opiera się na oświadczeniu o pochodzeniu przedstawionemu przez dostawcę tych materiałów. W takim przypadku oświadczenie o pochodzeniu sporządzone przez eksportera zawiera odpowiednio oznaczenie: »EU cumulation«, »regional cumulation«, »Cumul UE«, »cumul regional« lub »Acumulación UE«, »Acumulación regional«.

2. Do celów ustalania pochodzenia materiałów wykorzystywanych w ramach kumulacji zgodnie z art. 85, eksporter produktu wytworzonego przy użyciu materiałów pochodzących od strony, z którą dopuszcza się kumulację, opiera się na dowodzie pochodzenia przedstawionym przez dostawcę tych materiałów, pod warunkiem że dowód ten został wydany zgodnie z przepisami dotyczącymi reguł pochodzenia dla systemu GSP Norwegii, Szwajcarii lub w stosownym przypadku Turcji. W takim przypadku oświadczenie o pochodzeniu sporządzone przez eksportera zawiera oznaczenie: »Norway cumulation«, »Switzerland cumulation«, »Turkey cumulation«, »Cumul Norvège«, »Cumul Suisse«, »Cumul Turquie« lub »Acumulación Noruega«, »Acumulación Suiza«, »Acumulación Turquía«.

3. Do celów ustalania pochodzenia materiałów wykorzystywanych w ramach kumulacji rozszerzonej zgodnie z art. 86 ust. 7 i 8, eksporter produktu wytworzonego przy użyciu materiałów pochodzących od strony, z którą dopuszcza się kumulację rozszerzoną, opiera się na dowodzie pochodzenia przedstawionym przez dostawcę tych materiałów, pod warunkiem że dowód ten został wydany zgodnie z postanowieniami odnośnych porozumień o wolnym handlu zawartych między Unią a tą stroną.

W takim przypadku oświadczenie o pochodzeniu sporządzone przez eksportera zawiera oznaczenie: »extended cumulation with country x«, »cumul étendu avec le pays x« lub »Acumulación ampliada con el país x«;

13) art. 96 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Oświadczenie o pochodzeniu ważne jest przez 12 miesięcy od daty jego sporządzenia.”;

14) w podsekcji 6 przed art. 97 dodaje się art. 96a w brzmieniu:

„Artykuł 96a

Aby importerzy byli uprawnieni do korzystania z systemu po przedłożeniu oświadczenia o pochodzeniu, towary muszą zostać wywiezione w dniu lub po dniu, w którym kraj korzystający, z którego towary są wywożone, rozpoczął rejestrację eksporterów zgodnie z art. 91.”;

15) w części I tytuł IV rozdział 2 sekcja 1 nagłówek podsekcji 6 otrzymuje brzmienie:

„Podsekcja 6

Procedury przy dopuszczeniu do swobodnego obrotu w Unii Europejskiej, mające zastosowanie od dnia rozpoczęcia stosowania systemu zarejestrowanych eksporterów”;

16) w części I tytuł IV rozdział 2 sekcja 1 nagłówek podsekcji 7 otrzymuje brzmienie:

„Podsekcja 7

Kontrola pochodzenia mająca zastosowanie od dnia rozpoczęcia stosowania systemu zarejestrowanych eksporterów”;

17) w części I tytuł IV rozdział 2 sekcja 1 nagłówek podsekcji 8 otrzymuje brzmienie:

„Podsekcja 8

Inne przepisy mające zastosowanie od dnia rozpoczęcia stosowania systemu zarejestrowanych eksporterów”;

18) art. 97 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 97

1. W przypadku gdy zgłaszający zwraca się o preferencyjne traktowanie w ramach systemu, umieszcza on odniesienie do oświadczenia o pochodzeniu w zgłoszeniu celnym o dopuszczenie do swobodnego obrotu. Odniesieniem do oświadczenia o pochodzeniu jest data jego wydania w formacie yyyymmdd, gdzie yyyy oznacza rok, mm miesiąc, a dd dzień. W przypadku gdy całkowita wartość wchodzących w skład przesyłki produktów pochodzących przekracza 6 000 EUR, zgłaszający podaje również numer zarejestrowanego eksportera.

2. Jeżeli zgłaszający wystąpi z wnioskiem o zastosowanie systemu zgodnie z ust. 1, nie posiadając oświadczenia o pochodzeniu w chwili przyjęcia zgłoszenia celnego o dopuszczenie do swobodnego obrotu, zgłoszenie to uznaje się za niekompletne w rozumieniu art. 253 ust. 1 i traktuje się je odpowiednio.

3. Przed zgłoszeniem towarów do dopuszczenia do swobodnego obrotu zgłaszający dokłada należytych starań, by towary spełniały wszelkie reguły ustanowione w niniejszej sekcji, w szczególności sprawdzając:

- (i) na ogólnodostępnej stronie internetowej, czy eksporter jest zarejestrowany w systemie REX, gdy całkowita wartość wchodzących w skład przesyłki produktów pochodzących przekracza 6 000 EUR; oraz
- (ii) czy oświadczenie o pochodzeniu zostało sporządzone zgodnie z załącznikiem 13d.”;

19) art. 97d otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 97d

1. W przypadku produktów, które nie zostały jeszcze dopuszczone do swobodnego obrotu, oświadczenie o pochodzeniu można zastąpić jednym lub większą liczbą zastępczych oświadczeń o pochodzeniu sporządzonych przez ponownego nadawcę towarów, do celów wysyłki wszystkich tych produktów lub niektórych z nich do innego miejsca przeznaczenia na obszarze celnym Unii lub, w stosownych przypadkach, do Norwegii, Szwajcarii lub Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki.

Zastępcze oświadczenia o pochodzeniu można sporządzać wyłącznie w przypadku, gdy początkowe oświadczenie o pochodzeniu zostało sporządzone zgodnie z art. 95 i 96 oraz z załącznikiem 13d.

2. Ponowni nadawcy są zarejestrowani do celów sporządzenia zastępczego oświadczenia o pochodzeniu w odniesieniu do produktów pochodzących przeznaczonych do wysyłki do innego miejsca na terytorium Unii, w przypadku gdy całkowita wartość produktów pochodzących znajdujących się w pierwotnej przesyłce podlegającej podziałowi przekracza 6 000 EUR.

Ponowni nadawcy, którzy nie są zarejestrowani, mogą jednak sporządzać zastępcze oświadczenia o pochodzeniu, w przypadku gdy całkowita wartość produktów pochodzących znajdujących się w pierwotnej przesyłce podlegającej podziałowi przekracza 6 000 EUR, jeżeli załączą kopię pierwotnego oświadczenia o pochodzeniu sporządzonego w kraju korzystającym.

3. Jedynie ponowni nadawcy zarejestrowani w systemie REX mogą sporządzać zastępcze oświadczenia o pochodzeniu w odniesieniu do produktów pochodzących, które mają zostać wysłane do Norwegii, Szwajcarii lub Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki. Ma to zastosowanie niezależnie od wartości produktów pochodzących zawartych w pierwotnej przesyłce i niezależnie od tego, czy państwo pochodzenia jest wymienione w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 978/2012.

4. Zastępcze oświadczenie o pochodzeniu ważne jest przez 12 miesięcy od daty sporządzenia pierwotnego oświadczenia o pochodzeniu.

5. W przypadku zastąpienia oświadczenia o pochodzeniu ponowny nadawca umieszcza następujące informacje na pierwotnym oświadczeniu o pochodzeniu:

- a) dane zastępczego oświadczenia lub zastępczych oświadczeń o pochodzeniu;
- b) nazwa i adres ponownego nadawcy;
- c) odbiorca lub odbiorcy w Unii lub w stosownych przypadkach w Norwegii, Szwajcarii lub Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki.

Pierwotne oświadczenie o pochodzeniu oznacza się dopiskiem »Replaced«, »Remplacée« lub »Sustituida«.

6. Ponowny nadawca umieszcza następujące informacje na zastępczym oświadczeniu o pochodzeniu:

- a) wszystkie dane ponownie wysyłanych produktów;
- b) data sporządzenia pierwotnego oświadczenia o pochodzeniu;
- c) informacje określone w załączniku 13d;
- d) nazwa i adres ponownego nadawcy produktów w Unii oraz w stosownych przypadkach jego numer zarejestrowanego eksportera;
- e) nazwa i adres odbiorcy w Unii lub w stosownych przypadkach w Norwegii, Szwajcarii lub Turcji, gdy kraj ten spełni pewne warunki;
- f) data i miejsce zastąpienia.

Zastępcze oświadczenie o pochodzeniu oznacza się dopiskiem »Replacement statement«, »Attestation de remplacement« lub »Comunicación de sustitución«.

7. Ust. 1–6 stosuje się do oświadczeń zastępujących zastępcze oświadczenia o pochodzeniu.

8. Podsekcja 7 niniejszej sekcji ma zastosowanie odpowiednio do zastępczych oświadczeń o pochodzeniu.

9. W przypadku produktów korzystających z preferencji taryfowych na mocy odstępstwa udzielonego zgodnie z przepisami art. 89, zastąpienia przewidzianego w niniejszym artykule można dokonać wyłącznie w odniesieniu do produktów przeznaczonych do Unii Europejskiej.”;

20) w art. 97h dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. W przypadku gdy – w wyniku weryfikacji, o której mowa w ust. 1, lub na podstawie jakichkolwiek innych dostępnych informacji – okaże się, że naruszane są reguły pochodzenia, korzystający kraj wywozu, z własnej inicjatywy lub na wniosek organów celnych państw członkowskich lub Komisji przeprowadza odpowiednie dochodzenie lub zleca przeprowadzenie dochodzenia w trybie pilnym, w celu potwierdzenia takich naruszeń i zapobiegania im w przyszłości. W tym celu w przedmiotowym dochodzeniu mogą uczestniczyć Komisja lub organy celne państw członkowskich.”;

21) skreśla się art. 97i;

22) w części I, tytuł IV, rozdział 2, nagłówek sekcji 1A otrzymuje brzmienie:

„Sekcja 1A

Procedury i metody współpracy administracyjnej stosowane w odniesieniu do wywozu z zastosowaniem świadectw pochodzenia na formularzu A, deklaracji na fakturze i świadectw przewozowych EUR.1”;

23) w art. 97l:

a) ust. 2, 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„2. Właściwe organy krajów korzystających udostępniają eksporterowi świadectwo pochodzenia na formularzu A niezwłocznie po dokonaniu wywozu lub jego zapewnieniu. Właściwe organy krajów korzystających mogą jednak także wystawić świadectwo pochodzenia na formularzu A po dokonaniu wywozu objętych nim produktów, jeżeli:

- a) nie zostało wystawione w chwili dokonywania wywozu z powodu błędów lub nieumyślnych pominięć lub zaistnienia szczególnych okoliczności; lub
- b) zgodnie z wymogami właściwych organów wykazano, że świadectwo pochodzenia na formularzu A zostało wystawione, ale nie zostało z przyczyn technicznych przyjęte przy przywozie; lub
- c) ostateczne miejsce przeznaczenia produktów zostało określone w trakcie ich transportu lub przechowywania i po ewentualnym podziale przesyłki, zgodnie z art. 74.

3. Właściwe organy krajów korzystających mogą wystawić świadectwo z mocą wsteczną wyłącznie po sprawdzeniu, czy informacje zawarte we wniosku eksportera o wydanie świadectwa pochodzenia na formularzu A z mocą wsteczną są zgodne z danymi znajdującymi się w odpowiedniej dokumentacji wywozowej oraz czy świadectwo pochodzenia na formularzu A nie zostało wystawione przy wywozie odnośnych produktów. W polu 4 świadectwa pochodzenia na formularzu A wystawionego z mocą wsteczną umieszcza się dopisek »Issued retrospectively«, »Délivré a posteriori« lub »emitido a posteriori«.

4. W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia świadectwa pochodzenia na formularzu A eksporter może wystąpić do właściwych organów, które je wystawiły, o wystawienie duplikatu sporządzonego na podstawie dokumentów wywozowych będących w ich posiadaniu. W polu 4 duplikatu świadectwa pochodzenia na formularzu A umieszcza się dopisek »Duplicate«, »Duplicata« lub »Duplicado«, datę wystawienia i numer seryjny oryginału świadectwa. Duplikat jest ważny od daty wystawienia oryginału świadectwa.”;

b) ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. Wypełnienie pól 2 i 10 świadectwa pochodzenia na formularzu A jest nieobowiązkowe. W polu 12 umieszcza się dopisek »European Union« lub nazwę jednego z państw członkowskich. W polu 11 umieszcza się datę wystawienia świadectwa pochodzenia na formularzu A. Podpis wymagany w tym polu, zastrzeżonym do użytku właściwych organów rządowych, które wystawiają świadectwo, jak również podpis osoby upoważnionej reprezentującej eksportera składa się odrębnie w polu 12.”;

24) art. 97p ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. W przypadku produktów, które korzystają z preferencji taryfowych na mocy odstępstwa udzielonego zgodnie z przepisami art. 89, przewidzianą w niniejszym artykule procedurę stosuje się wyłącznie do produktów przeznaczonych do Unii.”;

25) w art. 109 dodaje się akapit drugi w brzmieniu:

„Pole 7 świadectw przewozowych EUR.1 lub deklaracji na fakturze zawiera dopisek »Autonomous trade measures« lub »Mesures commerciales autonomes« (Autonomiczne środki handlowe).”;

26) w załączniku 13a wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;

27) załączniki 13c i 13d zastępuje się tekstem załącznika II do niniejszego rozporządzenia;

28) w załączniku 17 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

W rozporządzeniu (UE) nr 1063/2010 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) skreśla się art. 2;
- 2) w art. 3 skreśla się ust. 3, 4 i 5.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Przepisy art. 1 ust. 7 oraz art. 1 ust. 23 stosuje się od dnia 1 stycznia 2015 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 marca 2015 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

W części II załącznika 13a do rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 dodaje się następujący tekst pomiędzy pozycjami „ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 i ex 6211 – Odzież damska, dziewczęca i niemowlęca oraz inne konfekcjonowane dodatki odzieżowe dla niemowląt, haftowane” i „ex 6210 i 6216 – Sprzęt ogniotrwały z tkanin pokrytych folią z aluminiowanego poliestru”:

„6212	Biustonosze, pasy, gorsety, szelki, pasy do pończoch, podwiązki i podobne artykuły oraz ich części, z dzianin		
	— Uzyskane przez zszycie lub połączenie w inny sposób dwóch lub więcej kawałków dzianiny, która została docięta do kształtu lub uzyskana bezpośrednio w kształcie	a) dla LDC Wytwarzanie z tkanin	b) dla pozostałych krajów korzystających Dzianie i wykańczanie, włączając przycinanie ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
	— Pozostałe	Przędzenie włókien odcinkowych naturalnych lub chemicznych lub wytłaczanie przędzy włókien ciągłych chemicznych, w każdym przypadku połączone z dzianiem (produktów dzianych w określonym kształcie) lub Barwienie przędzy włókien naturalnych połączone z dzianiem (produktów dzianych w określonym kształcie) ⁽⁷⁾	

⁽⁷⁾ Warunki specjalne odnoszące się do produktów wykonanych z wielu materiałów tekstylnych, zob. uwaga wprowadzająca 6.

⁽⁹⁾ Zob. uwaga wprowadzająca 7.

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK 13c

(o którym mowa w art. 92)

WNIOSEK O NADANIE STATUSU ZAREJESTROWANEGO EKSPORTERA
do celów ogólnych systemów preferencji taryfowych Unii Europejskiej, Norwegii, Szwajcarii
i Turcji ⁽¹⁾

1. Nazwa eksportera, pełny adres i kraj, numer EORI lub NIP ⁽²⁾ .
2. Szczegóły dotyczące danych kontaktowych włącznie z numerem telefonu i faksu oraz adresem e-mail, jeżeli jest dostępny.
3. Określić, czy główną działalność stanowi produkcja czy handel.
4. Opis towarów, które kwalifikują się do preferencyjnego traktowania, włącznie z wykazem pozycji Systemu Zharmonizowanego (lub działów, jeżeli towary, którymi dokonuje się obrotu, są klasyfikowane do więcej niż 20 pozycji Systemu Zharmonizowanego).
5. Zobowiązanie składane przez eksportera Niżej podpisany niniejszym: — oświadcza, że powyższe informacje są prawidłowe, — poświadcza, że żadna wcześniejsza rejestracja nie została cofnięta; w przeciwnym razie poświadcza, że sytuacja, która doprowadziła do takiego cofnięcia, została naprawiona, — zobowiązuje się do sporządzania oświadczeń o pochodzeniu wyłącznie dla towarów kwalifikujących się do preferencyjnego traktowania i spełniających reguły pochodzenia dotyczące tych towarów w ogólnym systemie preferencji, — zobowiązuje się do prowadzenia prawidłowej handlowej ewidencji księgowej obejmującej wytwarzanie/dostawę towarów objętych preferencyjnym traktowaniem i przechowywania jej przez okres co najmniej trzech lat, począwszy od końca roku kalendarzowego, w którym sporządzono oświadczenie o pochodzeniu, — zobowiązuje się do niezwłocznego powiadamiania właściwych organów o bieżących zmianach w jego danych rejestracyjnych, które miały miejsce od momentu uzyskania numeru zarejestrowanego eksportera, — zobowiązuje się do współpracy z właściwymi organami, — zgadza się na przeprowadzenie wszelkich kontroli prawidłowości złożonych oświadczeń o pochodzeniu, włącznie z weryfikacją ewidencji księgowej oraz wizytami w jego siedzibie przeprowadzanymi przez Komisję Europejską lub organy państw członkowskich, jak również organy Norwegii, Szwajcarii i Turcji (dotyczy jedynie eksporterów w krajach korzystających),

- zobowiązuje się złożyć wniosek o usunięcie z systemu, w przypadku gdy nie będzie już spełniać warunków wywozu jakichkolwiek towarów w ramach systemu,
- zobowiązuje się złożyć wniosek o usunięcie z systemu, w przypadku gdy nie będzie już zamierzać dokonywać wywozu takich towarów w ramach systemu.

.....

Miejscowość, data i podpis osoby upoważnionej, imię i nazwisko oraz stanowisko

6. Świadoma i szczegółowa, uprzednia zgoda eksportera na publikację jego danych na ogólnodostępnej stronie internetowej

Niżej podpisany niniejszym oświadcza, że został poinformowany, iż informacje przedłożone w niniejszym wniosku mogą zostać podane do wiadomości publicznej za pośrednictwem ogólnodostępnej strony internetowej. Niżej podpisany zgadza się na publikację i ujawnienie tych informacji za pośrednictwem ogólnodostępnej strony internetowej. Niżej podpisany może cofnąć swoją zgodę na publikację tych informacji za pośrednictwem ogólnodostępnej strony internetowej, kierując wniosek do właściwych organów odpowiedzialnych za rejestrację.

.....

Miejscowość, data i podpis osoby upoważnionej, imię i nazwisko oraz stanowisko

7. Pole przeznaczone do wypełnienia przez właściwe organy

Wnioskodawca jest zarejestrowany pod następującym numerem:

Numer zarejestrowanego eksportera:

Data rejestracji

Data, od której rejestracja jest ważna

Podpis i pieczęć

Nota informacyjna

dotycząca ochrony i przetwarzania danych osobowych wprowadzonych do systemu

1. Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszym wniosku o rejestrację eksportera są przetwarzane przez Komisję Europejską zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy Unii i o swobodnym przepływie takich danych. W przypadku gdy właściwe organy kraju korzystającego lub kraju trzeciego wdrażające dyrektywę 95/46/WE przetwarzają dane osobowe zawarte w niniejszym wniosku o rejestrację eksportera, mają zastosowanie właściwe przepisy krajowe odnoszące się do wspomnianej dyrektywy.
2. Dane osobowe dotyczące wniosku o rejestrację eksportera są przetwarzane do celów reguł pochodzenia GSP UE zgodnie z właściwymi przepisami UE. Wspomniane przepisy określające reguły pochodzenia GSP UE stanowią podstawę prawną przetwarzania danych osobowych w odniesieniu do wniosku o rejestrację eksportera.
3. Właściwym organem w kraju, w którym złożono wniosek, jest administrator danych w odniesieniu do przetwarzania danych wprowadzonych do systemu REX.

Wykaz właściwych organów/służb celnych znajduje się na stronie internetowej Komisji.
4. Dostęp do wszystkich danych zawartych we wniosku mają użytkownicy dysponujący identyfikatorem użytkownika i hasłem, w Komisji, właściwych organach krajów korzystających oraz organach celnych państw członkowskich, Norwegii, Szwajcarii i Turcji.

5. Dane dotyczące cofniętej rejestracji są przechowywane w systemie REX przez właściwe organy kraju korzystającego i organy celne państw członkowskich przez okres dziesięciu lat kalendarzowych. Bieg tego terminu rozpoczyna się z końcem roku, w którym miało miejsce cofnięcie rejestracji.
6. Osoba, której dane dotyczą, ma prawo dostępu do tych danych, przetwarzanych w systemie REX, oraz w stosownych przypadkach prawo do poprawienia, usunięcia lub zablokowania tych danych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 lub z prawem krajowym wdrażającym dyrektywę 95/46/WE. Wniosek o skorzystanie z prawa dostępu, poprawienia, usunięcia lub zablokowania danych składa się odpowiednio do właściwych organów krajów korzystających i organów celnych państw członkowskich odpowiedzialnych za rejestrację i wniosek ten jest rozpatrywany przez te organy. W przypadku gdy zarejestrowany eksporter złoży do Komisji wniosek w celu skorzystania z tego prawa, Komisja przekazuje taki wniosek odpowiednio do właściwych organów kraju korzystającego lub do organów celnych odnośnych państw członkowskich. Jeżeli zarejestrowanemu eksporterowi nie uda się dojść swoich praw od kontrolera danych, wspomniany wniosek składa do Komisji działającej w charakterze kontrolera danych. Komisja ma prawo poprawić, usunąć lub zablokować odnośne dane.
7. Skargi można kierować do odpowiedniego krajowego organu ds. ochrony danych. Dane kontaktowe krajowych organów ds. ochrony danych znajdują się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Sprawiedliwości Komisji Europejskiej: (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1). Skargi dotyczące przetwarzania danych przez Komisję Europejską należy kierować do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EIOD).

(<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>)

⁽¹⁾ Niniejszy wniosek jest wspólny dla systemów GSP czterech podmiotów: Unii (UE), Norwegii, Szwajcarii i Turcji („podmioty”). Należy jednak pamiętać, że poszczególne systemy GSP tych podmiotów mogą różnić się od siebie pod względem zakresu krajów i produktów. W związku z tym dana rejestracja będzie skuteczna wyłącznie do celów wywozu w ramach systemu lub systemów GSP, które uznają kraj wnioskodawcy za kraj korzystający.

⁽²⁾ Wskazanie numeru EORI jest obowiązkowe dla eksporterów z UE i ponownych nadawców. Dla eksporterów w krajach korzystających, Norwegii, Szwajcarii i Turcji, wskazanie numeru NIP jest obowiązkowe.

ZAŁĄCZNIK 13d

(o którym mowa w art. 95 ust. 3)

OŚWIADCZENIE O POCHODZENIU

Oświadczenie sporządza się na dowolnym dokumencie handlowym, na którym jest umieszczona nazwa i pełny adres eksportera i odbiorcy, jak również opis produktów i data wystawienia ⁽¹⁾.

Wersja w języku francuskim

L'exportateur ... (Numéro d'exportateur enregistré ⁽²⁾, ⁽³⁾, ⁽⁴⁾) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽⁵⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de l'Union européenne et que le critère d'origine satisfait est ... ⁽⁶⁾.

Wersja w języku angielskim

The exporter ... (Number of Registered Exporter ⁽²⁾, ⁽³⁾, ⁽⁴⁾) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽⁵⁾ according to rules of origin of the Generalised System of Preferences of the European Union and that the origin criterion met is ... ⁽⁶⁾.

Wersja w języku hiszpańskim

El exportador ... (Número de exportador registrado ⁽²⁾, ⁽³⁾, ⁽⁴⁾) de los productos incluidos en el presente documento declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽⁵⁾ en el sentido de las normas de origen del Sistema de preferencias generalizado de la Unión europea y que el criterio de origen satisfecho es ... ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Jeżeli oświadczenie o pochodzeniu zastępuje inne oświadczenie zgodnie z art. 97d ust. 2 i 3, zastępcze oświadczenie o pochodzeniu opatruje się oznaczeniem »Replacement statement« lub »Attestation de remplacement« lub »Comunicación de sustitución«. Na świadectwie zastępczym podaje się również datę wydania pierwotnego oświadczenia oraz wszelkie pozostałe niezbędne dane zgodnie z art. 97d ust. 6.

⁽²⁾ Jeżeli oświadczenie o pochodzeniu zastępuje inne oświadczenie zgodnie z art. 97d ust. 2 akapit pierwszy i art. 97d ust. 3, ponowny nadawca towarów sporządzający takie oświadczenie podaje swoje imię i nazwisko oraz pełny adres, a następnie swój numer zarejestrowanego eksportera.

⁽³⁾ Jeżeli oświadczenie o pochodzeniu zastępuje inne oświadczenie zgodnie z art. 97d ust. 2 akapit drugi, ponowny nadawca towarów sporządzający takie oświadczenie podaje swoje imię i nazwisko oraz pełny adres, a następnie dopisek: (*wersja w języku francuskim*) »agissant sur la base de l'attestation d'origine établie par [nom et adresse complète de l'exportateur dans le pays bénéficiaire] enregistré sous le numéro suivant [Numéro d'exportateur enregistré dans le pays bénéficiaire]« (*wersja w języku angielskim*) »acting on the basis of the statement on origin made out by [name and complete address of the exporter in the beneficiary country] registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the beneficiary country]« (*wersja w języku hiszpańskim*) »actuando sobre la base de la comunicación extendida por [nombre y dirección completa del exportador en el país beneficiario], registrado con el número siguiente [Número de exportador registrado del exportador en el país beneficiario]«.

⁽⁴⁾ Jeżeli oświadczenie o pochodzeniu zastępuje inne oświadczenie zgodnie z art. 97d ust. 2, ponowny nadawca towarów wskazuje numer zarejestrowanego eksportera wyłącznie, jeżeli wartość produktów pochodzących w pierwotnej przesyłce przekracza 6 000 EUR.

⁽⁵⁾ Należy wskazać kraj pochodzenia produktów. Jeżeli oświadczenie o pochodzeniu odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli w rozumieniu art. 97j, eksporter musi je wyraźnie wskazać w dokumencie, na którym sporządzane jest oświadczenie, symbolem »XC/XL«.

⁽⁶⁾ Produkty całkowicie uzyskane: wpisać literę »P«; produkty poddane wystarczającej obróbce lub przetworzeniu: wpisać literę »W«, a następnie pozycję Systemu Zharmonizowanego (na przykład »W« 9618).

W stosownych przypadkach powyższe oznaczenie zastępuje się jednym z poniższych oznaczeń:

- a) w przypadku kumulacji dwustronnej: »EU cumulation«, »Cumul UE« lub »Acumulación UE«;
- b) w przypadku kumulacji z Norwegią, Szwajcarią lub Turcją: »Norway cumulation«, »Switzerland cumulation«, »Turkey cumulation«, »Cumul Norvège«, »Cumul Suisse«, »Cumul Turquie« lub »Acumulación Noruega«, »Acumulación Suiza« lub »Acumulación Turquía«;
- c) w przypadku kumulacji regionalnej: »regional cumulation«, »cumul regional« lub »Acumulación regional«;
- d) w przypadku kumulacji rozszerzonej: »extended cumulation with country x«, »cumul étendu avec le pays x« lub »Acumulación ampliada con el país x«.

ZAŁĄCZNIK III

W załączniku 17 wprowadza się następujące zmiany:

a) punkt 2 uwag wprowadzających otrzymuje brzmienie:

„2. Wymiary formularza wynoszą 210 × 297 mm; dozwolona jest tolerancja do minus 5 mm lub plus 8 mm w długości i w szerokości. Należy stosować papier biały, klejony do pisania, niezawierający ścieru drzewnego i o gramaturze nie mniejszej niż 25 g/m². Jego tło stanowi nadrukowany wzór giloszu koloru zielonego, umożliwiający wzrokowe rozpoznanie jakichkolwiek mechanicznych lub chemicznych fałszerstw.

Jeżeli świadectwo składa się z kilku egzemplarzy, jedynie pierwszy egzemplarz, będący oryginałem, jest drukowany z wzorem giloszu koloru zielonego w tle.”;

b) punkt 4 uwag wprowadzających otrzymuje brzmienie:

„4. Świadectwa z umieszczoną na odwrotnej stronie starszą wersją uwag można również wykorzystywać do momentu wyczerpania istniejących zapasów.”;

c) uwagi odnoszące się do wzorów formularza w dwóch językach, umieszczone na odwrotnej stronie wzorów, otrzymują, odpowiednio, brzmienie:

NOTES (2013)

I. Countries which accept Form A for the purposes of the Generalised System of Preferences (GSP)

Australia (*)	European Union:	France	Netherlands
Belarus	Austria	Germany	Poland
Canada	Belgium	Greece	Portugal
Iceland	Bulgaria	Hungary	Romania
Japan	Croatia	Ireland	Slovakia
New Zealand (**)	Cyprus	Italy	Slovenia
Norway	Czech Republic	Latvia	Spain
Russian Federation	Denmark	Lithuania	Sweden
Switzerland including Liechtenstein (***)	Estonia	Luxembourg	United Kingdom
Turkey	Finland	Malta	
United States of America (****)			

Full details of the conditions covering admission to the GSP in these countries are obtainable from the designated authorities in the exporting preference-receiving countries or from the customs authorities of the preference-giving countries listed above. An information note is also obtainable from the UNCTAD secretariat.

(*) For Australia, the main requirement is the exporter's declaration on the normal commercial invoice. Form A, accompanied by the normal commercial invoice, is an acceptable alternative, but official certification is not required

(**) Official certification is not required.

(***) The Principality of Liechtenstein forms, pursuant to the Treaty of 29 March 1923, a customs union with Switzerland.

(****) The United States does not require GSP Form A. A declaration setting forth all pertinent detailed information concerning the production or manufacture of the merchandise is considered sufficient only if requested by the district collector of Customs.

II. General conditions

To qualify for preference, products must:

- (a) fall within a description of products eligible for preference in the country of destination. The description entered on the form must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the customs officer examining them;
- (b) comply with the rules of origin of the country of destination. Each article in a consignment must qualify separately in its own right; and,
- (c) comply with the consignment conditions specified by the country of destination. In general, products must be consigned direct from the country of exportation to the country of destination but most preference-giving countries accept passage through intermediate countries subject to certain conditions. (For Australia, direct consignment is not necessary).

III. Entries to be made in Box 8

Preference products must either be wholly obtained in accordance with the rules of the country of destination or sufficiently worked or processed to fulfil the requirements of that country's origin rules.

- (a) Products wholly obtained: for export to all countries listed in Section I, enter the letter "P" in Box 8 (for Australia and New Zealand Box 8 may be left blank).
- (b) Products sufficiently worked or processed: for export to the countries specified below, the entry in Box 8 should be as follows:
 - (1) United States of America: for single country shipments, enter the letter "Y" in Box 8, for shipments from recognised associations of counties, enter the letter "Z", followed by the sum of the cost or value of the domestic materials and the direct cost of processing, expressed as a percentage of the ex-factory price of the exported products; (example "Y" 35 % or "Z" 35 %).
 - (2) Canada: for products which meet origin criteria from working or processing in more than one eligible least developed country, enter letter "G" in Box 8; otherwise "F".
 - (3) Iceland, the European Union, Japan, Norway, Switzerland including Liechtenstein, and Turkey; enter the letter "W" in Box 8 followed by the Harmonised Commodity Description and coding system (Harmonised System) heading at the 4-digit level of the exported product (example "W" 96.18).
 - (4) Russian Federation: for products which include value added in the exporting preference-receiving country, enter the letter "Y" in Box 8 followed by the value of imported materials and components expressed as a percentage of the fob price of the exported products (example "Y" 45 %); for products obtained in a preference-receiving country and worked or processed in one or more other such countries, enter "Pk".
 - (5) Australia and New Zealand: completion of Box 8 is not required. It is sufficient that a declaration be properly made in Box 12.

NOTES (2013)

I. Pays acceptant la formule A aux fins du système des préférences généralisées (SPG):

Australie (*)	Union européenne:	Finlande	Pays-Bas
Bélarus	Allemagne	France	Pologne
Canada	Autriche	Grèce	Portugal
Etats-Unis d'Amérique (***)	Belgique	Hongrie	République tchèque
Fédération de Russie	Bulgarie	Irlande	Roumanie
Islande	Chypre	Italie	Royaume-Uni
Japon	Croatie	Lettonie	Slovaquie
Norvège	Danemark	Lituanie	Slovénie
Nouvelle-Zélande (**)	Espagne	Luxembourg	Suède
Suisse y compris Liechtenstein (****)	Estonie	Malte	
Turquie			

Des détails complets sur les conditions régissant l'admission au bénéfice du SGP dans ce pays peuvent être obtenus des autorités désignées par les pays exportateurs bénéficiaires ou de l'administration des douanes des pays donneurs qui figurent dans la liste ci-dessus. Une note d'information peut également être obtenue du secrétariat de la CNUCED.

II. Conditions générales

Pour être admis au bénéfice des préférences, les produits doivent:

- correspondre à la définition établie des produits pouvant bénéficier du régime de préférences dans les pays de destination. La description figurant sur la formule doit être suffisamment détaillée pour que les produits puissent être identifiés par l'agent des douanes qui les examine;
- satisfaire aux règles d'origine du pays de destination. Chacun des articles d'une même expédition doit répondre aux conditions prescrites; et
- satisfaire aux conditions d'expédition spécifiées par le pays de destination. En général, les produits doivent être expédiés directement du pays d'exportation au pays de destination; toutefois, la plupart des pays donneurs de préférences acceptent sous certaines conditions le passage par des pays intermédiaires (pour l'Australie, l'expédition directe n'est pas nécessaire).

(*) Pour l'Australie, l'exigence de base est une attestation de l'exportateur sur la facture habituelle. La formule A, accompagnée de la facture habituelle, peut être acceptée en remplacement, mais une certification officielle n'est pas exigée.

(**) Un visa officiel n'est pas exigé.

(***) Les Etats-Unis n'exigent pas de certificat SGP Formule A. Une déclaration reprenant toute information appropriée et détaillée concernant la production ou la fabrication de la marchandise est considérée comme suffisante, et doit être présentée uniquement à la demande du receveur des douanes du district (District collector of Customs).

(****) D'après l'Accord du 29 mars 1923, la Principauté du Liechtenstein forme une union douanière avec la Suisse.

III. Indications à porter dans la case 8

Pour bénéficier des préférences, les produits doivent avoir été, soit entièrement obtenus, soit suffisamment ouverts ou transformés conformément aux règles d'origine des pays de destination.

- (a) Produits entièrement obtenus: pour l'exportation vers tous les pays figurant dans la liste de la section, il y a lieu d'inscrire la lettre "P" dans la case 8 (pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande, la case 8 peut être laissée en blanc).
 - (b) Produits suffisamment ouverts ou transformés: pour l'exportation vers les pays figurant ci-après, les indications à porter dans la case 8 doivent être les suivantes:
 - (1) Etats Unis d'Amérique: dans le cas d'expédition provenant d'un seul pays, inscrire la lettre "Y" ou, dans le cas d'expéditions provenant d'un groupe de pays reconnu comme un seul, la lettre "Z", suivie de la somme du coût ou de la valeur des matières et du coût direct de la transformation, exprimée en pourcentage du prix départ usine des marchandises exportées (exemple: "Y" 35 % ou "Z" 35 %);
 - (2) Canada: il y a lieu d'inscrire dans la case 8 la lettre "G" pour les produits qui satisfont aux critères d'origine après ouvrage ou transformation dans plusieurs des pays les moins avancés; sinon, inscrire la lettre "F";
 - (3) Islande, Japon, Norvège, Suisse y compris Liechtenstein, Turquie et l'Union européenne: inscrire dans la case 8 la lettre "W" suivie de la position tarifaire à quatre chiffres occupée par le produit exporté dans le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (Système harmonisé) (exemple "W" 96.18);
 - (4) Fédération de Russie: pour les produits avec valeur ajoutée dans le pays exportateur bénéficiaire de préférences, il y a lieu d'inscrire la lettre "Y" dans la case 8, en la faisant suivre de la valeur des matières et des composants importés, exprimée en pourcentage du prix fob des marchandises exportées (exemple: "Y" 45 %); pour les produits obtenus dans un pays bénéficiaire de préférences et ouverts ou transformés dans un ou plusieurs autres pays bénéficiaires, il y a lieu d'inscrire la lettre "Pk" dans la case 8;
 - (5) Australie et Nouvelle-Zélande: il n'est pas nécessaire de remplir la case 8. Il suffit de faire une déclaration appropriée dans la case 12.'
-

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/429**z dnia 13 marca 2015 r.****określające zasady, które należy stosować przy pobieraniu opłat za koszty skutków hałasu****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/34/UE z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie utworzenia jednolitego europejskiego obszaru kolejowego ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 31 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W białej księdze „Plan utworzenia jednolitego europejskiego obszaru transportu – dążenie do osiągnięcia konkurencyjnego i zasobooszczędnego systemu transportu” ⁽²⁾ podaje się, że 10 % ludności UE jest narażone na znaczne zanieczyszczenie hałasem powodowane przez transport kolejowy, w szczególności towarowy. Hałas jest lokalnym efektem zewnętrznym, który ma wpływ na osoby mieszkające w pobliżu linii kolejowych. Najbardziej opłacalną metodą jego redukcji jest ograniczenie hałasu u źródła, w którym jest wytwarzany. Wymieniając klocki hamulcowe z żeliwnych na kompozytowe, hałas można zredukować nawet o 10 dB. W związku z tym należy wspierać i kontynuować wymianę wyposażenia wagonów na najbardziej efektywny pod względem finansowym system hamowania o niskim poziomie hałasu, jaki jest dostępny.
- (2) Celem niniejszego rozporządzenia jest zachęcenie do modernizacji poprzez umożliwienie zwrotu odpowiednich kosztów związanych z instalacją kompozytowych klocków hamulcowych.
- (3) Artykuł 31 ust. 5 dyrektywy 2012/34/UE upoważnia Komisję do przyjęcia środków wykonawczych określających zasady, które należy stosować przy pobieraniu opłat za koszty skutków hałasu, w tym czas trwania ich stosowania, oraz umożliwiające różnicowanie opłat za dostęp do infrastruktury, aby uwzględnić, w stosownym przypadku, szczególnie charakter danego obszaru, w szczególności jeżeli chodzi o liczbę ludności, na którą będzie to miało wpływ, i skład pociągu wraz z wpływem na poziom emisji hałasu (opłaty za dostęp do infrastruktury zróżnicowane w zależności od emitowanego hałasu, ang. *noise-differentiated track access charges*, w skrócie NDTAC).
- (4) W niniejszym rozporządzeniu określa się te zasady i ustanawia odpowiednie ramy prawne, które umożliwią zarządcom infrastruktury wprowadzenie i stosowanie systemu ustanawiającego NDTAC („system”). Te ramy prawne powinny zagwarantować przedsiębiorstwom kolejowym, posiadaczom wagonów i innym zainteresowanym stronom pewność prawa i zapewnić zachęty do modernizacji wagonów. W związku z tym zasady określone w niniejszym rozporządzeniu obejmują czas trwania systemu, poziom zachęt i warunki z nimi związane.
- (5) W celu zapewnienia niezbędnej wiedzy fachowej i pomocy Komisja ustanowiła w 2011 r. grupę roboczą ekspertów ds. NDTAC. W skład grupy weszli przedstawiciele zainteresowanych państw członkowskich, zarządców infrastruktury, przedsiębiorstw kolejowych, posiadaczy wagonów i społeczeństwa obywatelskiego, wnosząc cenny wkład do dyskusji.
- (6) Państwa członkowskie powinny mieć swobodę decydowania, czy zarządca infrastruktury powinien mieć możliwość modyfikowania opłat za dostęp do infrastruktury zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w celu uwzględnienia kosztów skutków hałasu.
- (7) Wagony, które są zgodne z przepisami rozporządzenia Komisji (UE) nr 1304/2014 ⁽³⁾ w sprawie technicznych specyfikacji interoperacyjności podsystemu „Tabor kolejowy – hałas”, z późniejszymi zmianami („TSI „Hałas””), należy uznać za „ciche”. Wagony, które nie są zgodne z TSI „Hałas”, należy uznać za „głośne”. Jeżeli w trakcie remontu lub modernizacji wagonu wyposaża się go w certyfikowane kompozytowe klocki hamulcowe, nie umieszczając w wagonie podlegającym ocenie żadnych dodatkowych źródeł hałasu, przyjmuje się, że wymogi TSI „Hałas” są spełnione.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 32.⁽²⁾ COM(2011) 144.⁽³⁾ Rozporządzenie Komisji (UE) nr 1304/2014 z dnia 26 listopada 2014 r. w sprawie technicznych specyfikacji interoperacyjności podsystemu „Tabor kolejowy – hałas”, zmieniające decyzję 2008/232/WE i uchylające decyzję 2011/229/UE (Dz.U. L 356 z 12.12.2014, s. 421).

- (8) Istnieją wagony, które nie mogą być wyposażone w kompozytowe klocki hamulcowe ze względu na swoje właściwości techniczne. Wagony te nie powinny wchodzić w zakres niniejszego rozporządzenia.
- (9) W celu zachowania konkurencyjności sektora kolejowego system powinien mieć postać minimalnego obowiązku rabatu lub zniżki dla przedsiębiorstw kolejowych użytkujących zmodernizowane wagony. W tym samym celu procedury administracyjne należy ograniczyć do niezbędnego minimum.
- (10) Aby uwzględnić szczególny charakter danego obszaru dotkniętego hałasem, w szczególności jeżeli chodzi o liczbę narażonej ludności, zarządcy infrastruktury powinni mieć możliwość wprowadzenia dodatkowej opłaty (stanowiącej zwyżkę) dla przedsiębiorstw kolejowych korzystających z głośniejszych pociągów. Zwyżkę opłaty można wprowadzić tylko pod warunkiem wprowadzenia zniżki. W odpowiednio uzasadnionych przypadkach poziom zwyżki na poszczególnych liniach kolejowych i ich odcinkach może być różny, w szczególności w zależności od narażenia na hałas ludności. Aby zwyżka nie miała wpływu na ogólną konkurencyjność sektora kolejowego, jej wartość powinna być ograniczona i nie powinna przekraczać wartości zniżki. Jeśli jednak opłaty za koszty hałasu stosuje się zgodnie z prawem Unii do sektora transportu drogowego towarów, ograniczenie takie nie powinno mieć zastosowania.
- (11) Efekty skutecznej redukcji hałasu dzięki modernizacji są zauważalne tylko wtedy, gdy prawie wszystkie wagony w danym pociągu są ciche. Ponadto należy wspierać dążenia do większej poprawy charakterystyki hałasu, niż zakładają wymagania minimalne oraz promować innowacje w zakresie redukcji hałasu. W związku z tym należy zezwolić na dodatkowe zniżki za „ciche” i „bardzo ciche” tabor kolejowy.
- (12) Ponieważ jednym z głównych celów niniejszego rozporządzenia jest wprowadzenie zachęt do szybkiej modernizacji, czas działania systemu w odniesieniu do zniżki powinien być ograniczony, ale równocześnie powinien być na tyle długi, aby umożliwić udzielenie wystarczającego wsparcia finansowego. W związku z tym system należy uruchomić jak najszybciej i zakończyć jego stosowanie w 2021 r. Państwa członkowskie powinny jednak mieć możliwość zadecydowania, czy zarządcy infrastruktury powinni stosować ten system po upływie proponowanego terminu rozpoczęcia. Należy rozpoznać i wziąć pod uwagę skutki systemów istniejących w dniu wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, ustanawiając odpowiednie przepisy przejściowe. Stosowanie takich systemów w żadnym wypadku nie powinno prowadzić do dyskryminowania niektórych przedsiębiorstw kolejowych.
- (13) W razie niezadowolających postępów modernizacji, po zakończeniu działania systemu państwa członkowskie powinny mieć możliwość zastosowania zwyżki, pod warunkiem że podobny środek ma zastosowanie do sektora transportu drogowego towarów. Opracowując zasady rządzące wspomnianą zwyżką, należy zadbać o ich spójność z zasadami internalizacji kosztów zewnętrznych hałasu w odniesieniu do wszystkich rodzajów transportu, w szczególności transportu drogowego.
- (14) Ponieważ możliwość modernizowania wagonów mają zazwyczaj ich posiadacze, a zniżkę mogłyby otrzymać przedsiębiorstwa kolejowe, zachęty należy przekazywać tym podmiotom, które ponoszą koszty modernizacji.
- (15) Koszty modernizacji i konieczne zachęty, które wraz z innymi możliwościami finansowania umożliwiłyby kontynuowanie modernizacji, były przedmiotem wielu analiz. Na podstawie badania pomocniczego przeprowadzonego przez Komisję w ramach oceny skutków stwierdzono, że minimalny zharmonizowany poziom zniżki powinien wynosić 0,0035 EUR na os. na km. Taka wielkość zniżki powinna stanowić zachętę do modernizacji wagonu przejeżdżającego 45 000 km rocznie w okresie 6 lat, pokrywając 50 % odpowiednich kosztów. Ponieważ uważa się, że korzystanie z wagonów wyposażonych w kompozytowe klocki hamulcowe skutkuje wyższymi kosztami operacyjnymi i biorąc pod uwagę fakt, że w praktyce wagony mogą przejeżdżać mniej niż 45 000 km w skali roku, wielkość zniżki można zwiększyć w celu uwzględnienia tych okoliczności.
- (16) Aby zwiększyć tempo modernizacji i zminimalizować ryzyko wystąpienia ewentualnych negatywnych skutków dla konkurencyjności sektora kolejowego, posiadaczy wagonów i przedsiębiorstwa kolejowe należy zachęcać do korzystania z europejskich środków publicznych, które przewidziano na modernizację w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1316/2013⁽¹⁾ ustanawiającym instrument „Łącząc Europę”. W tym samym celu państwa członkowskie, które postanowią, że omawiany system mają stosować zarządcy infrastruktury, należy zachęcać do udostępniania funduszy krajowych.
- (17) Aby zapewnić niedyskryminujące warunki dla wszystkich przedsiębiorstw kolejowych i zapobiec wypłacaniu zniżki za użytkowanie wagonów, które nie uprawniają do ich otrzymania, zarządcy infrastruktury powinni otrzymywać dane dotyczące odpowiednich wielkości charakteryzujących hałas z wagonów. Aby zmniejszyć obciążenie administracyjne, do tego celu należy wykorzystać istniejące rejestry i inne narzędzia, o ile są dostępne.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1316/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. ustanawiające instrument „Łącząc Europę”, zmieniające rozporządzenie (UE) nr 913/2010 oraz uchylające rozporządzenia (WE) nr 680/2007 i (WE) nr 67/2010 (Dz.U. L 348 z 20.12.2013, s. 129).

- (18) Zarządcy infrastruktury, którzy wprowadzają system, powinni współpracować w celu uproszczenia i zharmonizowania procedur dotyczących funkcjonowania systemu, tak aby zmniejszyć obciążenia administracyjne i finansowe dla przedsiębiorstw kolejowych.
- (19) Niniejsze rozporządzenie nie powinno naruszać przepisów dyrektywy 2012/34/UE dotyczących finansowania infrastruktury, równowagi dochodów i wydatków zarządcy infrastruktury oraz sprawiedliwego, przejrzystego i niedyskryminacyjnego dostępu do infrastruktury.
- (20) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu, o którym mowa w art. 62 ust. 3 dyrektywy 2012/34/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zakres

1. Niniejszym rozporządzeniem ustanawia się zasady naliczania opłat za koszty skutków hałasu powodowanego przez towarowy tabor kolejowy, których to zasad mają przestrzegać zarządcy infrastruktury.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się w przypadku, gdy państwo członkowskie, przestrzegając ram pobierania opłat określonych w art. 29 ust. 1 dyrektywy 2012/34/UE, zdecydowało się na zmianę opłat za dostęp do infrastruktury zgodnie z art. 31 ust. 5 akapit pierwszy tej dyrektywy.

2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do wagonów, które spełniają jeden z następujących warunków:

- a) wagony, którym na mocy art. 9 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/57/WE ⁽¹⁾ przyznano odstępstwo od TSI „Hałas”;
- b) wagony, do których brak jest kompozytowych klocków hamulcowych spełniających wymagania TSI „Wagony”, które mogłyby zostać w nich zamontowane bezpośrednio i nie wymagałyby modyfikowania systemu hamulcowego ani przeprowadzania specjalnych testów;
- c) wagony przyjeżdżające z państw trzecich i poruszające się po sieci kolejowej o rozstawie szyn wynoszącym 1 520 lub 1 524 mm, które w ramach TSI „Hałas” uznano za przypadek specjalny lub wyłączono z ich zakresu.

3. Zniżka i wyższa wynikające ze zróżnicowania opłat za dostęp do infrastruktury zapewniają przejrzysty i niedyskryminacyjny dostęp do infrastruktury.

4. Zróżnicowanie opłat za dostęp do infrastruktury zgodnie z niniejszym rozporządzeniem pozostaje bez uszczerbku dla stosowania zasad pomocy państwa.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „system” oznacza przepisy wprowadzające opłaty za dostęp do infrastruktury zróżnicowane w zależności od emitowanego hałasu, które mają być przyjęte i stosowane przez zarządców infrastruktury;
- 2) „wagony zmodernizowane” oznaczają istniejące wagony wyposażone w kompozytowe klocki hamulcowe zgodnie z wymogami określonymi w TSI „Hałas”;
- 3) „wagony ciche” oznaczają nowe lub istniejące wagony, które nie przekraczają odpowiednich dopuszczalnych wartości hałasu określonych w TSI „Hałas”;
- 4) „wagony głośne” oznaczają wagony, które przekraczają odpowiednie dopuszczalne wartości hałasu określone w TSI „Hałas”;
- 5) „pociąg głośny” oznacza pociąg, w którego skład wchodzi więcej niż 10 % wagonów głośnych;
- 6) „pociąg cichy” oznacza pociąg, w którego skład wchodzi co najmniej 90 % wagonów cichych;

⁽¹⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/57/WE z dnia 17 czerwca 2008 r. w sprawie interoperacyjności systemu kolei we Wspólnocie (Dz.U. L 191 z 18.7.2008, s. 1).

- 7) „bardzo ciche wagony i lokomotywy” oznaczają wagony i lokomotywy emitujące hałas mniejszy o co najmniej 3 dB od odpowiednich wartości określonych w TSI „Hałas”;
- 8) „zniżka za wagony zmodernizowane” oznacza obowiązkową zniżkę opłat za dostęp do infrastruktury dla przedsiębiorstw kolejowych użytkujących wagony zmodernizowane;
- 9) „zniżka za pociąg” oznacza opcjonalną zniżkę dla przedsiębiorstw kolejowych za każdy „pociąg cichy”;
- 10) „zniżka za bardzo ciche wagony lub lokomotywy” oznacza opcjonalną zniżkę dla przedsiębiorstw kolejowych za każdy bardzo cichy wagon i za każdą bardzo cichą lokomotywę;
- 11) „zwyżka” oznacza opcjonalną dopłatę do opłat za dostęp do infrastruktury, uiszczaną przez przedsiębiorstwa kolejowe za każdy pociąg głośny.

Artykuł 3

System

1. Na podstawie zasad określonych w niniejszym rozporządzeniu zarządca infrastruktury wprowadza system różnicujący opłaty za dostęp do infrastruktury w zależności od poziomu emitowanego hałasu; system ten ma zastosowanie do wszystkich przedsiębiorstw kolejowych, których to dotyczy. Stosowanie tego systemu nie powinno skutkować nadmiernym zakłóceniem konkurencji między przedsiębiorstwami kolejowymi ani wpływać negatywnie na ogólną konkurencyjność sektora kolejowego transportu towarów.
2. System ma zastosowanie do dnia 31 grudnia 2021 r.

Artykuł 4

Zniżka za wagony zmodernizowane

1. Zarządcy infrastruktury wprowadzają zniżkę dla przedsiębiorstw kolejowych użytkujących wagony zmodernizowane. Poziom zniżki jest jednolity w całej sieci danego zarządcy infrastruktury i ma zastosowanie do każdego zmodernizowanego wagonu.
2. Podstawą do obliczania poziomu zniżki jest liczba osi wagonu i liczba kilometrów przejechanych w okresie określonym przez zarządcę infrastruktury.
3. Minimalny poziom zniżki ustala się na 0,0035 EUR na oś na km.
4. Określając poziom zniżki, zarządca infrastruktury może wziąć pod uwagę inflację, przebiegi wagonów i koszty operacyjne związane z użytkowaniem wagonów zmodernizowanych.
5. Poziom zniżki obliczonej zgodnie z ust. 3 i, w odpowiednich przypadkach, ust. 4 ustala się co najmniej na 1 rok.
6. Zarządcy infrastruktury mogą podjąć decyzję o zniesieniu zniżki lub pomniejszeniu jej wielkości o wartość kosztów modernizacji tych wagonów, do których zastosowano już obniżone opłaty umożliwiające zwrot kosztów modernizacji.

Artykuł 5

Zniżka za pociąg

1. Zarządcy infrastruktury mogą wprowadzić zniżkę dla przedsiębiorstw kolejowych użytkujących pociągi ciche.
2. Zniżka za pociąg ma zastosowanie do każdego pociągu cichego.
3. Kwota zniżki za pociąg cichy wynosi maksymalnie 50 % całkowitej wartości zniżek mających zastosowanie do wagonów zmodernizowanych wchodzących w skład danego pociągu, obliczonych zgodnie z art. 4.
4. Zniżkę za pociąg cichy kumuluje się ze zniżkami, o których mowa w art. 4 i 6.

Artykuł 6**Zniżka za bardzo ciche wagony i lokomotywy**

1. Zarządcy infrastruktury mogą wprowadzić zniżkę dla przedsiębiorstw kolejowych użytkujących bardzo ciche wagony i lokomotywy.
2. Zniżka, o której mowa w ust. 1, ma zastosowanie do każdego bardzo cichego wagonu i lokomotywy.
3. Kwota zniżki za każdy bardzo cichy wagon i lokomotywę jest proporcjonalna do zmniejszenia poziomów hałasu poniżej tych wartości dopuszczalnych i wynosi maksymalnie 50 % wartości zniżki mającej zastosowanie do wagonu zmodernizowanego obliczonej zgodnie z art. 4.
4. Zniżkę za bardzo ciche wagony i lokomotywy kumuluje się ze zniżkami, o których mowa w art. 4 i 5.

Artykuł 7**Zwyżka**

1. Zarządcy infrastruktury mogą wprowadzić zwyżkę opłat dla przedsiębiorstw kolejowych użytkujących pociągi głośne.
2. Zwyżka ma zastosowanie do każdego pociągu głośnego.
3. Łączna kwota zwyżek zapłacona w czasie działania systemu nie może być wyższa niż łączna kwota zniżek, o których mowa w art. 4, 5 i 6.
4. Zarządcom infrastruktury zezwala się na niestosowanie ust. 3, jeżeli w danym państwie członkowskim podobne opłaty za koszty hałasu stosuje się zgodnie z prawem Unii do sektora transportu drogowego towarów.
5. Na zasadzie odstępstwa od art. 3 państwa członkowskie mogą zdecydować o dalszym stosowaniu zwyżki lub o jej wprowadzeniu po zakończeniu działania systemu, pod warunkiem że podobny środek stosuje się zgodnie z prawem Unii do sektora transportu drogowego towarów.
6. Podejmując decyzję o wprowadzeniu zwyżki i określając jej poziom, zarządca infrastruktury może, w stosownych przypadkach i po przeprowadzeniu konsultacji z zainteresowanymi stronami, uwzględnić szczególnie charakter obszaru, na który ma wpływ transport kolejowy towarów, w szczególności liczbę ludności i jej narażenie na hałas powodowany przez ruch kolejowy wzdłuż danej linii kolejowej.

Artykuł 8**Ustalenia administracyjne**

1. Za zarządzanie systemem, w tym prowadzenie rachunków przepływów finansowych z przedsiębiorstwami kolejowymi, odpowiadają zarządcy infrastruktury. W okresie obowiązywania systemu i przez kolejnych dziesięć lat po jego wygaśnięciu, na wniosek właściwych organów krajowych udostępniają oni dane dotyczące tych przepływów finansowych.
2. Zarządca infrastruktury korzysta z istniejących rejestrów i innych dostępnych narzędzi w celu zgromadzenia dowodów potwierdzających status wagonów lub lokomotyw (odpowiednio zmodernizowane, ciche lub głośne, bardzo ciche).
3. Jeżeli danych, o których mowa w ust. 2, nie można uzyskać z rejestrów lub narzędzi, zarządca infrastruktury zwraca się do przedsiębiorstw kolejowych o potwierdzenie statusu wagonów i lokomotyw, które zamierzają użytkować.

W przypadku wagonu zmodernizowanego przedsiębiorstwo kolejowe przedstawia odpowiednie dowody techniczne lub finansowe potwierdzające, że modernizacja miała miejsce.

W przypadku wagonów cichych przedsiębiorstwo kolejowe przedstawia zezwolenie na dopuszczenie do eksploatacji lub inny równoważny dowód.

W przypadku bardzo cichych wagonów i lokomotyw przedsiębiorstwo kolejowe przedstawia dowody potwierdzające niższy poziom hałasu, w tym w stosownych przypadkach szczegółowe dane dotyczące modyfikacji przeprowadzonych w celu dodatkowej redukcji hałasu.

4. Środki administracyjne opracowane na poziomie krajowym do celów zarządzania istniejącymi systemami mogą być nadal stosowane, pod warunkiem że są one zgodne z niniejszym rozporządzeniem.
5. Kosztów administracyjnych systemu nie bierze się pod uwagę przy określaniu poziomu zniżek i zwwyżek.
6. Zarządcy infrastruktury w państwach członkowskich stosujących niniejszy system współpracują, w szczególności w zakresie upraszczania i harmonizacji procedur administracyjnych dotyczących pobierania opłat za koszty skutków hałasu powodowanego przez towarowy tabor kolejowy zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia, w tym w zakresie formatu danych, o których mowa w ust. 3.

Artykuł 9

Zgłaszanie

1. Systemy należy zgłosić Komisji przed ich wejściem w życie.
2. Do dnia 1 maja 2016 r., a następnie do dnia 1 maja każdego kolejnego roku, państwa członkowskie przekazują Komisji sprawozdanie dotyczące poprzedniego roku kalendarzowego, zawierające co najmniej następujące dane:
 - a) liczba wagonów, za które przyznano zniżkę, o której mowa w art. 4;
 - b) w odpowiednich przypadkach liczba wagonów i lokomotyw, za które przyznano zniżkę, o której mowa w art. 6;
 - c) w odpowiednich przypadkach liczba pociągów, za które przyznano zniżkę, o której mowa w art. 5;
 - d) w odpowiednich przypadkach liczba pociągów, do których zastosowano zwwyżkę;
 - e) przebiegi wagonów zmodernizowanych w danym państwie członkowskim;
 - f) szacunkowe przebiegi cichych i głośniejszych pociągów w danym państwie członkowskim.
3. Na wniosek Komisji należy przedstawić dodatkowe dane, jeżeli są one dostępne. Dane te mogą obejmować:
 - a) całkowitą kwotę zniżek przyznanych za wagony zmodernizowane, pociągi ciche i bardzo ciche wagony i lokomotywy;
 - b) całkowitą kwotę pobranych zwwyżek;
 - c) średnią kwotę zniżek i zwwyżek na oś na km.

Artykuł 10

Przegląd

1. Do dnia 31 grudnia 2018 r. Komisja dokonuje oceny wdrożenia systemów, w szczególności w odniesieniu do postępów w modernizacji wagonów oraz równowagi między odliczonymi zniżkami a zapłaconymi zwwyżkami. Ponadto Komisja ocenia wpływ systemów wprowadzonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem na ogólną konkurencyjność sektora kolejowego transportu towarów oraz przenoszenie zachęt będących efektem niniejszego rozporządzenia z przedsiębiorstw kolejowych na posiadaczy wagonów.
2. Uwzględniając wyniki oceny, Komisja może, w razie potrzeby, wprowadzić zmiany w niniejszym rozporządzeniu, w szczególności w odniesieniu do minimalnego poziomu zniżki.

Artykuł 11

Istniejące systemy

1. Systemy istniejące w dniu wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, w tym umowy zawarte w ramach tych systemów, mogą być w dalszym ciągu stosowane najpóźniej do dnia 10 grudnia 2016 r. System przewidziany w niniejszym rozporządzeniu można stosować dopiero od momentu zakończenia istniejących systemów. Jeżeli zarządca infrastruktury dostosował istniejący system i opierające się na nim umowy do niniejszego rozporządzenia do dnia 11 grudnia 2016 r., zakończenia systemów nie wymaga się.

2. Zarządcy infrastruktury z państw członkowskich, które już wcześniej posiadały systemy, o których mowa w ust. 1, mogą podjąć decyzję o niestosowaniu art. 3 ust. 2, pod warunkiem że łączny czas trwania systemów w tych państwach członkowskich wynosi co najmniej 6 lat.

Artykuł 12

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 16 czerwca 2015 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 marca 2015 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNKER
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2015/430**z dnia 13 marca 2015 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.
- (2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodnie z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 marca 2015 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,

Jerzy PLEWA

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów
Wiejskich⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod państw trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	EG	65,8
	MA	85,1
	TR	84,9
	ZZ	78,6
0707 00 05	JO	229,9
	MA	176,1
	TR	186,3
	ZZ	197,4
0709 93 10	MA	117,1
	TR	188,5
	ZZ	152,8
0805 10 20	EG	47,5
	IL	71,4
	MA	45,4
	TN	59,1
	TR	65,4
	ZZ	57,8
	ZZ	57,8
0805 50 10	TR	49,2
	ZZ	49,2
0808 10 80	BR	68,9
	CA	81,0
	CL	103,0
	CN	91,1
	MK	28,7
	US	167,6
	ZZ	90,1
	ZZ	90,1
0808 30 90	AR	108,8
	CL	99,5
	CN	90,9
	US	124,8
	ZA	109,7
	ZZ	106,7

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2015/431

z dnia 10 marca 2015 r.

zmieniająca decyzję 1999/70/WE dotyczącą zewnętrznych biegłych rewidentów krajowych banków centralnych, w odniesieniu do zewnętrznych biegłych rewidentów Lietuvos bankas

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Protokół (nr 4) w sprawie Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, załączony do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 27.1.,

uwzględniając zalecenie EBC/2014/58 Europejskiego Banku Centralnego z dnia 16 grudnia 2014 r. udzielane Radzie Unii Europejskiej w sprawie zewnętrznych biegłych rewidentów Lietuvos bankas ⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Sprawozdania finansowe Europejskiego Banku Centralnego (EBC) oraz krajowych banków centralnych Eurosystemu podlegają badaniu prowadzonemu przez niezależnych zewnętrznych biegłych rewidentów rekomendowanych przez Radę Prezesów EBC i zatwierdzanych przez Radę Unii Europejskiej.
- (2) Zgodnie z art. 1 decyzji Rady 2014/509/UE ⁽²⁾ Litwa spełnia warunki konieczne do przyjęcia euro, a przyznana jej derogacja, o której mowa w art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r. ⁽³⁾, zostaje uchylona ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2015 r.
- (3) Rada Prezesów EBC zaleciła wyznaczenie firmy UAB PricewaterhouseCoopers jako zewnętrznego biegłego rewidenta Lietuvos bankas na lata obrachunkowe 2015–2017.
- (4) Właściwe jest, by zastosować się do zalecenia Rady Prezesów EBC i odpowiednio zmienić decyzję Rady 1999/70/WE ⁽⁴⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W art. 1 decyzji 1999/70/WE dodaje się ustęp w brzmieniu:

„19. Firma UAB PricewaterhouseCoopers zostaje niniejszym zatwierdzona jako zewnętrzny biegły rewident Lietuvos bankas na lata obrachunkowe 2015–2017”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej notyfikacji.

⁽¹⁾ Dz.U. C 465 z 24.12.2014, s. 1.

⁽²⁾ Decyzja Rady 2014/509/UE z dnia 23 lipca 2014 r. w sprawie przyjęcia przez Litwę euro w dniu 1 stycznia 2015 r. (Dz.U. L 228 z 31.7.2014, s. 29).

⁽³⁾ Dz.U. L 236 z 23.9.2003, s. 33.

⁽⁴⁾ Decyzja Rady 1999/70/WE z dnia 25 stycznia 1999 r. dotycząca zewnętrznych biegłych rewidentów krajowych banków centralnych (Dz.U. L 22 z 29.1.1999, s. 69).

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Europejskiego Banku Centralnego.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 marca 2015 r.

W imieniu Rady
J. REIRS
Przewodniczący

DECYZJA RADY (WPZiB) 2015/432**z dnia 13 marca 2015 r.****zmieniająca decyzję 2014/145/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 17 marca 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/145/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi ⁽¹⁾.
- (2) W dniu 8 września 2014 r. Rada przyjęła decyzję 2014/658/WPZiB ⁽²⁾, przedłużając w ten sposób obowiązywanie tych środków o dalsze sześć miesięcy.
- (3) W dniu 29 stycznia 2015 r. Rada do Spraw Zagranicznych zgodziła się na przedłużenie obowiązywania środków ograniczających. Rada dokonała przeglądu widniejących w wykazie poszczególnych osób. Wpisy dotyczące pięćdziesięciu osób powinny zostać zmienione, a wpis dotyczący jednej osoby zmarłej powinien zostać skreślony.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2014/145/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Rady 2014/145/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 6 akapit drugi otrzymuje brzmienie:
„Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 15 września 2015 r.”;
- 2) w załączniku wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

*Artykuł 2*Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 marca 2015 r.

W imieniu Rady

A. MATĪSS

Przewodniczący

⁽¹⁾ Decyzja Rady 2014/145/WPZiB z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w związku z działaniami podważającymi integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażającymi (Dz.U. L 78 z 17.3.2014, s. 16).

⁽²⁾ Dz.U. L 271 z 12.9.2014, s. 47.

ZAŁĄCZNIK

1) Wpis dotyczący wymienionej poniżej osoby zawarty w załączniku do decyzji 2014/145/WPZiB zostaje skreślony:

39. Ludmila Ivanovna Shvetsova.

2) Wpisy dotyczące wymienionych poniżej osób zawarte w załączniku do decyzji 2014/145/WPZiB otrzymują brzmienie:

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич Аксёнов), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Miejsce urodzenia: Beltsy (Bălți), Mołdawia Data urodzenia: 26.11.1972 r.	Aksjonow został wybrany „premierem Krymu” przez Radę Najwyższą Krymu w dniu 27 lutego 2014 r. w obecności uzbrojonych prorosyjskich bojówkarzy. Jego „wybór” został uznany przez Oleksandra Turczynowa w dniu 1 marca 2014 r. za sprzeczny z konstytucją. Aktywnie lobbował za „referendum” zaplanowanym na dzień 16 marca 2014 r. Od dnia 9 października 2014 r. „przywódca” tak zwanej „Republiki Krymu”.	17.3.2014 r.
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Miejsce urodzenia: Moskwa Data urodzenia: 26.4.1954 r.	Dekretem prezydenckim z dnia 9 grudnia 2013 r. mianowany szefem rosyjskiej federalnej państwowej agencji prasowej „Rossija Siegodnia”. Centralna postać rządowej propagandy wspierającej rozmieszczenie sił rosyjskich na Ukrainie.	21.3.2014 r.
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Miejsce urodzenia: Podolsk (obwód moskiewski) Data urodzenia: 28.3.1957 r.	Dyrektor GRU (Głównego Zarządu Wywiadowczego), zastępca szefa sztabu generalnego sił zbrojnych Federacji Rosyjskiej, generał broni. Odpowiedzialny za działania oficerów GRU na wschodniej Ukrainie.	29.4.2014 r.
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Євгенович Пургін), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 26.1.1972 r.	Były przywódca „Donieckiej Republiki Ludowej”, aktywny uczestnik i organizator działań separatystycznych, koordynator działań „turystów rosyjskich” w Doniecku. Współzałożyciel „Inicjatywy obywatelskiej Donbasu na rzecz Unii Eurazjatyckiej”. Tak zwany „przewodniczący” „Rady Ludowej Donieckiej Republiki Ludowej”.	29.4.2014 r.
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Miejsce urodzenia: Makiejewka (obwód doniecki) Data urodzenia: 9.5.1981 r. lub 9.5.1982 r.	Jeden z przywódców „Donieckiej Republiki Ludowej”. Uczestniczył w zajęciu i okupacji administracji regionalnej. Aktywny rzecznik separatystów. Tak zwany wiceprzewodniczący „Rady Ludowej” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”.	29.4.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Data urodzenia: 30.1.1971 r.	Pełniący obowiązki szefa urzędu Federalnych Służb Migracyjnych dla Krymu. Odpowiada za systematyczne i szybkie wydawanie rosyjskich paszportów mieszkańcom Krymu.	12.5.2014 r.
54.	Viacheslav PONOMARIOV Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономарьов), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономарёв)	Miejsce urodzenia: Słowiańsk (obwód doniecki) Data urodzenia: 2.5.1965 r.	Były samozwańczy burmistrz Słowiańska. Ponomariow wezwał Władimira Putina do wysłania rosyjskich wojsk w celu ochrony miasta, a następnie zwrócił się do niego o dostarczenie broni. Ludzie Ponomariowa biorą udział w porwaniach (pojмали Ірме Krat oraz Simona Ostrovsky'ego, reportera Vice News – obydwie te osoby zostały następnie zwolnione; zatrzymali obserwatorów wojskowych w ramach Dokumentu Wiedeńskiego OBWE). Nadal aktywnie wspiera działania i polityki separatystyczne.	12.5.2014 r.
56.	Igor Evgenevich KAKIDZYANOV (Игорь Евгеньевич Какидзянов), Igor Evgenevich KNAKIMZYANOV (Игорь Евгеньевич Хакимзянов)	W dniu 8.5.2014 r. miał 33 lata. Urodzony prawdopodobnie w dniu 25.7.1980 r. w Makiejewce (obwód doniecki)	Jeden z przywódców sił zbrojnych samozwańczej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Jak przyznaje Denis Puszylin, jeden z przywódców „Donieckiej Republiki Ludowej”, celem tych sił jest „ochrona ludności Donieckiej Republiki Ludowej i integralności terytorialnej tej republiki”.	12.5.2014 r.
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатолійович Царьов), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Царёв)	Miejsce urodzenia: Dniepropietrowsk Data urodzenia: 2.6.1970 r.	Były członek Rady. W tym charakterze publicznie apelował o utworzenie tak zwanej „Federalnej Republiki Noworosji”, złożonej z południowo-wschodnich regionów Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.5.2014 r.
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Малыхин)	Data urodzenia: 12.1.1981 r.	Szef Centralnej Komisji Wyborczej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Aktywnie organizował referendum w dniu 11 maja 2014 r. w sprawie samostanowienia „Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.5.2014 r.
64.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Miejsce urodzenia: Moskwa Data urodzenia: 25.7.1972 r.	Były tak zwany „premier Donieckiej Republiki Ludowej”; jako taki odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej” (na przykład w dniu 8 lipca 2014 r. oświadczył, że „nasze wojsko prowadzi specjalną operację przeciwko ukraińskim »fałszywcom«”); sygnatariusz protokołu ustaleń w sprawie „Unii Noworosyjskiej”. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
65.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходаковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY (Александр Сергеевич Ходаковский)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 18.12.1972 r.	Były tak zwany „minister bezpieczeństwa Donieckiej Republiki Ludowej”; jako taki odpowiedzialny za separatystyczne działania w zakresie bezpieczeństwa tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.7.2014 r.
66.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY (Александр Александрович Калюцкий)	Data urodzenia: 9.10.1975 r.	Tak zwany „ <i>de facto</i> wicepremier do spraw społecznych Donieckiej Republiki Ludowej”. Ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
67.	Alexander KHRYAKOV Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр Віталійович Хряков)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 6.11.1958 r.	Tak zwany „minister ds. informacji i masowej komunikacji Donieckiej Republiki Ludowej”. Ponosi odpowiedzialność za proseparatystyczne działania propagandowe tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
68.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Miejsce urodzenia: Iżewsk, Federacja Rosyjska Data urodzenia: 20.1.1964 r.	Tak zwany „premier Rady Ministrów Ługańskiej Republiki Ludowej”, zatwierdzony w dniu 8 lipca 2014 r. Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
69.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Miejsce urodzenia: Shargun (Sharg'un) (Uzbekistan) Data urodzenia: 25.11.1971 r.	Tak zwany „wicepremier Rady Ministrów Ługańskiej Republiki Ludowej” (był tak zwanym „premierem Ługańskiej Republiki Ludowej”; były rzecznik „armii południowo-wschodniej”). Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”. Odpowiedzialny za oświadczenie armii południowo-wschodniej, zgodnie z którym ukraińskie wybory prezydenckie w „Ługańskiej Republice Ludowej” nie mogą odbyć się ze względu na „nowy” status regionu.	12.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
70.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Miejsce urodzenia: Stakhanov (Stachanow) (obwód ługański) Data urodzenia: 7.4.1980 r. lub 7.4.1979 r.	Tak zwany „przewodniczący Rady Najwyższej Ługańskiej Republiki Ludowej”. Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe”, „Rady Najwyższej”, odpowiedzialny za zwrócenie się do Federacji Rosyjskiej o uznanie niezależności „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Sygnatariusz protokołu ustaleń w sprawie „Unii Noworosyjskiej”.	12.7.2014 r.
71.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрій Владимирович Ивакин)	Miejsce urodzenia: Pierewałsk (obwód ługański) Data urodzenia: 13.8.1954 r.	Były tak zwany „minister spraw wewnętrznych Ługańskiej Republiki Ludowej”; jako taki odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
72.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKII (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Miejsce urodzenia: Ługańsk (prawdopodobnie w Kelmieńcu, obwód czerniowiecki) Data urodzenia: 24.6.1964 r. lub 25.6.1964 r.	Były tak zwany „minister obrony”, a obecnie tak zwany „przywódca” „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Odpowiedzialny za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Ługańskiej Republiki Ludowej”.	12.7.2014 r.
74.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY Олексій Борисович Мозговий), Aleksei Borisovich MOZGOVOI (Алексей Борисович Мозговой)	Data urodzenia: 3.4.1975 r.	Jeden z przywódców ugrupowań zbrojnych na wschodniej Ukrainie. Odpowiedzialny za szkolenie separatystów do walki z ukraińskimi siłami rządowymi.	12.7.2014 r.
80.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Data urodzenia: 17.5.1954 r.	Dowódca wydziału piątego Federalnej Służby Bezpieczeństwa (FSB) Federacji Rosyjskiej. Jako wysoki rangą oficer FSB stoi na czele służby odpowiedzialnej za nadzorowanie operacji wywiadowczych i działań międzynarodowych.	25.7.2014 r.
85.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Miejsce urodzenia: Kachowka, (obwód chersoński) Data urodzenia: 5.7.1983 r.	Jako była tak zwana „minister spraw zagranicznych” odpowiadała za obronę tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”, podważając tym samym integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Ponadto jej rachunek bankowy jest wykorzystywany do finansowania nielegalnych ugrupowań separatystycznych. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, wspiera zatem działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania i polityki separatystyczne.	25.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
86.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedir Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 7.2.1960 r.	Były tak zwany „wiceminister obrony” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Jest powiązany z Igorem Strelkowem/Girkinem, odpowiedzialnym za działania podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażające. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, Berezin wspiera zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania i polityki separatystyczne.	25.7.2014 r.
109.	Oksana TCHIGRINA, Oksana Aleksandrovna CHIGRINA (Оксана Александровна Чигрина)	W dniu 1.8.2014 r. miała 33 lata. Urodzona prawdopodobnie w dniu 23.7.1981 r.	Rzeczniczka tak zwanego „rządu” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”; wygłaszała oświadczenia usprawiedliwiające między innymi zestrzelenie ukraińskiego samolotu wojskowego, branie zakładników, działania bojowe nielegalnych ugrupowań zbrojnych, co podważało w rezultacie integralność terytorialną, suwerenność i jedność Ukrainy.	30.7.2014 r.
110.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Miejsce urodzenia: Dzierżyńsk (obwód doniecki) Data urodzenia: 13.1.1954 r.	Członek tak zwanej „Rady Ludowej” i były przewodniczący tak zwanej „Rady Najwyższej” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”; współtworzył założenia polityczne i brał udział w organizacji bezprawnego „referendum”, które doprowadziło do proklamowania tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”, co stanowiło naruszenie integralności terytorialnej, suwerenności i jedności Ukrainy.	30.7.2014 r.
112.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Miejsce urodzenia: Leningrad (Sankt Petersburg) Data urodzenia: 15.12.1951 r.	Rotenberg od dawna jest znajomym prezydenta Putina i jego byłym partnerem sparingowym w dżudo. Dorobił się majątku w trakcie kadencji prezydenta Putina. Skala jego sukcesów gospodarczych ma związek z uprzywilejowanym traktowaniem przez wpływowych kluczowych decydentów, w szczególności przy przyznawaniu zamówień publicznych. Wykorzystywał bliskie więzy osobiste z rosyjskimi decydentami przy przyznawaniu dużych kontraktów przez rosyjskie państwo lub przedsiębiorstwa państwowe. Jego przedsiębiorstwom przyznano w szczególności kilka wysoce lukratywnych kontraktów w ramach przygotowań do igrzysk olimpijskich w Soczi. Jest również właścicielem przedsiębiorstwa Stroygazmontah, któremu przyznano państwowy kontrakt na budowę mostu z Rosji do bezprawnie zaanektowanej Autonomicznej Republiki Krymu, umacniając tym samym jej integrację z Federacją Rosyjską, co z kolei jeszcze bardziej podważa integralność terytorialną Ukrainy.	30.7.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
			Jest przewodniczącym zarządu wydawnictwa Prosvescheniye, które realizuje w szczególności projekt „Do dzieci Rosji: adres – Krym” – kampanię PR zaplanowaną w celu przekonania dzieci na Krymie, że są teraz obywatelami Rosji mieszkającymi w Rosji i wspierającą tym samym politykę rządu rosyjskiego mającą na celu włączenie Krymu do Rosji.	
115.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Miejsce urodzenia: Białoruś Data urodzenia: 24.1.1950 r.	Shamalov jest od dawna znajomym prezydenta Putina. Jest współzałożycielem tzw. Oзеро Dacza, spółdzielni skupiającej wpływową grupę osób wokół prezydenta Putina. Korzysta ze swoich powiązań z rosyjskimi decydentami. Jest drugim co do wielkości udziałowcem Banku Rossija; w 2013 r. miał ok. 10 % akcji; bank ten jest uznawany za osobisty bank wyższych rangą urzędników Federacji Rosyjskiej. Od czasu nielegalnej aneksji Krymu Bank Rossija utworzył oddziały na całym terytorium Krymu i w Sewastopolu, umacniając w ten sposób ich integrację z Federacją Rosyjską. Bank Rossija ma ponadto znaczące udziały w krajowej grupie medialnej (National Media Group), która z kolei kontroluje stacje telewizyjne aktywnie wspierające politykę rządu Rosji polegającą na destabilizacji Ukrainy.	30.7.2014 r.
119.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 26.6.1976 r.	Z dniem 7 sierpnia 2014 r. zastąpił Alexandra Borodaja jako tak zwany „premier” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, Zakharchenko wspiera działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.
121.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Miejsce urodzenia: Debalcewe Data urodzenia: 21.1.1983 r.	Powiązany z „ludową milicją Donbasu”. Oświadczył między innymi, że będą kontynuować walki w pozostałych częściach terytorium państwa. Rudenko wspierał zatem działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Tak zwany „deputowany ludowy” w tak zwanym „parlamencie Donieckiej Republiki Ludowej”.	12.9.2014 r.
122.	Gennadiy Nikolaiovych TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич Цыпкалов)	Miejsce urodzenia: obwód rostowski (Rosja) Data urodzenia: 21.6.1973 r.	Zastąpił Marata Bashirova jako tak zwany „premier” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej” Wcześniej aktywnie działał w milicji armii południowo-wschodniej. Tsyplakov wspierał zatem działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
123.	Andrey Yurevich PINCHUK (Андрей Юрьевич Пинчук)	Prawdopodobna data urodzenia: 27.12.1977 r.	Były „minister bezpieczeństwa państwa” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Powiązany z Władimirem Antiufiejewem, który ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Nadal aktywnie wspiera działania lub polityki separatystyczne.	12.9.2014 r.
124.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Prawdopodobna data urodzenia: 1.3.1977 r.	„Minister spraw wewnętrznych” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Powiązany z Władimirem Antiufiejewem, który ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.
125.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Data urodzenia: 23.9.1976 r.	Moskiewski przedstawiciel tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. W swoich oświadczeniach mówił między innymi o gotowości milicji do prowadzenia wojny partyzanckiej oraz o przejęciu przez nią systemów uzbrojenia od ukraińskich sił zbrojnych. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.
126.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Data urodzenia: 26.7.1956 r.	„Wicepremier do spraw społecznych” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Powiązany z Władimirem Antiufiejewem, który ponosi odpowiedzialność za separatystyczne działania „rządowe” tak zwanego „rządu Donieckiej Republiki Ludowej”. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy. Protegowany wicepremiera Rosji Dmitrija Rogozina.	12.9.2014 r.
127.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Miejsce urodzenia: Republika Komi Data urodzenia: 19.11.1954 r.	Tak zwany „wicepremier” Krymu i pełnomocny przedstawiciel Krymu przy prezydencie Putinie. Muradow odegrał istotną rolę w umacnianiu rosyjskiej kontroli instytucjonalnej nad Krymem od czasu bezprawnej aneksji. Wspierał zatem działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy.	12.9.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
144.	Oleg Konstantinovich AKIMOV (aka Oleh AKIMOV) (Олег Константинович Акимов)	Data urodzenia: 15.9.1981 r.	Deputowany „Ługańskiej Unii Gospodarczej” w „Radzie Krajowej” „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Kandydował w nielegalnych tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko przywódcy tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Te „wybory” stanowią naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne. W związku z tym, że przyjął i pełnił to stanowisko oraz formalnie kandydował w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierał działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
145.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN (aka Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN lub Larysa AIRAPETYAN) (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Data urodzenia: 21.2.1970 r.	„Minister zdrowia” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Kandydowała w nielegalnych tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko „przywódcy” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Te „wybory” stanowią naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne. W związku z tym, że przyjęła i pełniła to stanowisko oraz formalnie kandydowała w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierała działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
146.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO (alias Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO) (Юрий Викторович Сивоконенко)	Data urodzenia: 7.8.1957 r.	Członek „Parlamentu” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”; pracuje w związku weteranów Donbas Berkut. Kandydował w nielegalnych tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko przywódcy tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Te wybory stanowią naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne. W związku z tym, że przyjął i pełnił to stanowisko oraz formalnie kandydował w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierał działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
147.	Aleksandr Igorevich KOFFMAN (alias Oleksandr KOFFMAN) (Александр Игоревич КОФМАН)	Miejsce urodzenia: Makiejewka (obwód doniecki) Data urodzenia: 30.8.1977 r.	Tak zwany „minister spraw zagranicznych” oraz tak zwany „pierwszy wicemarszałek” „Parlamentu” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Kandydował w tak zwanych „wyborach” w dniu 2 listopada 2014 r. na stanowisko przywódcy tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Wybory te stanowiły naruszenie prawa ukraińskiego, a zatem są nielegalne.	29.11.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
			W związku z tym, że przyjął i pełnił to stanowisko oraz formalnie kandydował w nielegalnych „wyborach”, aktywnie popierał działania i polityki podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	
148.	Ravil Zakarievich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Data urodzenia: 23.2.1969 r.	„Pierwszy wicepremier” i poprzedni „prokurator generalny” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
149.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Miejsce urodzenia: Moskwa Data urodzenia: 3.2.1963 r.	„Wicepremier ds. finansów” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
150.	Oleg BUGROV	Data urodzenia: 29.8.1969 r.	„Minister obrony” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
153.	Ihor Vladymyrovych KOSTENOK (alias Igor Vladimirovich KOSTENOK) (Игорь Владимирович Костенок)	Rok urodzenia: 1961.	„Minister edukacji” tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.
155.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO (alias Vladislav Nykolayevich DEYNEGO) (Владислав Дейнего)	Data urodzenia: 12.3.1964 r.	„Wiceprzewodniczący” „Rady Ludowej” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	29.11.2014 r.

	Imię i nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Przyczyny	Data umieszczenia w wykazie
(133.)	Pavel DREMOV alias Batya (Павел Леонидович ДРЁМОВ), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонідович Дрьомов)	Miejsce urodzenia: Stakhanov (Stachanow) Data urodzenia: 22.11.1976 r.	Dowódca „Pierwszego Regimentu Kozaków”, zbrojnej grupy separatystycznej uczestniczącej w walkach we wschodniej Ukrainie. Pełniąc tę funkcję, wspiera aktywnie działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(136.)	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH alias Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Miejsce urodzenia: Iłowajsk Data urodzenia: 19.7.1980 r.	Dowódca batalionu „Somali”, zbrojnej grupy separatystycznej uczestniczącej w walkach we wschodniej Ukrainie. Pełniąc tę funkcję, wspiera aktywnie działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(137.)	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Эдуард Александрович Басурин)	Miejsce urodzenia: Donieck Data urodzenia: 27.6.1966 r.	Tak zwany „zastępca dowódcy” w Ministerstwie Obrony tak zwanej „Donieckiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(139.)	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич ЛИТВИН)	Data urodzenia: 2.7.1973 r.	Tak zwany „zastępca przewodniczącego Rady Ministrów” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(143.)	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович МАНУЙЛОВ)	Data urodzenia: 5.1.1967 r.	Tak zwany „minister ds. budżetu” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.
(146.)	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов)	Miejsce urodzenia: Krasny Luch (Krasnyj Łucz), Voroshilovgrad, Luhansk (Woroszyłowgrad, Ługańsk) Data urodzenia: 25.7.1978 r. (lub 1975 r.)	Tak zwany „pełniący obowiązki prokuratora generalnego” tak zwanej „Ługańskiej Republiki Ludowej”. Przyjmując i pełniąc tę funkcję, aktywnie wspiera działania i politykę podważające integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy, aby jeszcze bardziej zdestabilizować sytuację na Ukrainie.	16.2.2015 r.

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO (UE) 2015/433**z dnia 17 grudnia 2014 r.****w sprawie ustanowienia Komitetu ds. Etyki i jego regulaminu (EBC/2014/59)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając decyzję EBC/2004/2 z dnia 19 lutego 2004 r. przyjmującą Regulamin Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 9a,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ustanawiając Komitet ds. Etyki Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Komitetem ds. Etyki”), Rada Prezesów dąży do wzmocnienia istniejących zasad etycznych oraz dalszego wspierania ładu korporacyjnego Europejskiego Banku Centralnego (EBC), Europejskiego Systemu Banków Centralnych (ESBC) oraz jednolitego mechanizmu nadzorczego (SSM).
- (2) W ostatnich latach zwiększyła się społeczna świadomość kwestii związanych z ładem korporacyjnym i zasadami etycznymi. Kwestie dotyczące ładu korporacyjnego zyskały dla EBC na znaczeniu po ustanowieniu jednolitego mechanizmu nadzorczego. Zwiększony poziom świadomości i kontroli społecznej sprawia, że EBC musi posiadać najwyższej jakości zasady etyczne i ściśle ich przestrzegać, aby chronić swoją wiarygodność i uniknąć ryzyka utraty reputacji.
- (3) Zasady etyczne mające zastosowanie do członków organów biorących udział w procesach decyzyjnych EBC (zwanym dalej „adresatami”) powinny być oparte na zasadach obowiązujących pracowników EBC i proporcjonalne w stosunku do zakresu obowiązków spoczywających na adresatach. W związku z powyższym należy zapewnić spójną interpretację szeregu reguł składających się na zasady etyki zawodowej EBC, w szczególności Kodeksu postępowania dla członków Rady Prezesów ⁽²⁾, Uzupełniającego kodeksu kryteriów etycznych dla członków Zarządu Europejskiego Banku Centralnego ⁽³⁾, Kodeksu postępowania dla członków Rady ds. Nadzoru oraz regulaminu pracowniczego EBC.
- (4) Aby zapewnić właściwe i spójne wdrożenie zasad etycznych, w którym kluczową rolę odegra Komitet ds. Etyki, należy ustanowić należycie funkcjonujące mechanizmy monitorowania oraz mechanizmy i procedury zgłaszania.
- (5) W celu zapewnienia skutecznego współdziałania pomiędzy tymi aspektami zasad etycznych, które dotyczą przede wszystkim implementacji na poziomie operacyjnym, oraz tymi, które dotyczą kwestii instytucjonalnych i ramowych, w skład Komitetu ds. Etyki powinien wchodzić przynajmniej jeden członek Komitetu EBC ds. Audytu (zwanego dalej „Komitetem ds. Audytu”).
- (6) W skład Komitetu ds. Etyki powinien wchodzić zewnętrzny członek Komitetu ds. Audytu. Zewnętrzni członkowie Komitetu ds. Audytu wybierani są spośród urzędników wysokiego szczebla z doświadczeniem w bankowości centralnej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1***Ustanowienie i skład**

1. Niniejszym ustanawia się Komitet ds. Etyki.
2. Komitet ds. Etyki składa się z trzech zewnętrznych członków, z których przynajmniej jeden jest zewnętrznym członkiem Komitetu ds. Audytu.
3. Członkowie Komitetu ds. Etyki muszą być obywatelami jednego z państw członkowskich i mieć doskonałą reputację, a ich niezależność nie może budzić żadnych wątpliwości. Muszą oni także dogłębnie rozumieć zadania, cele i ład korporacyjny EBC, ESBC, Eurosystemu i jednolitego mechanizmu nadzorczego. Członkowie Komitetu ds. Etyki nie mogą być aktualnymi pracownikami EBC lub aktualnymi członkami organów biorących udział w procesach decyzyjnych EBC, krajowych banków centralnych ani właściwych organów krajowych w rozumieniu rozporządzenia Rady (UE) nr 1024/2013 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. L 80 z 18.3.2004, s. 33.

⁽²⁾ Dz.U. C 123 z 24.5.2002, s. 9.

⁽³⁾ Dz.U. C 104 z 23.4.2010, s. 8.

⁽⁴⁾ Rozporządzenie Rady (UE) nr 1024/2013 z dnia 15 października 2013 r. powierzające Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi (Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 63).

Artykuł 2

Mianowanie członków

1. Członków Komitetu ds. Etyki powołuje Rada Prezesów.
2. Komitet ds. Etyki wybiera swojego przewodniczącego.
3. Kadencja członków Komitetu ds. Etyki trwa trzy lata i jest jednokrotnie odnawialna. Mandat członków Komitetu ds. Etyki, którzy są jednocześnie członkami Komitetu ds. Audytu, wygasa w momencie, gdy przestają być członkami Komitetu ds. Audytu.
4. Członkowie Komitetu ds. Etyki są zobowiązani do przestrzegania najwyższych standardów etycznych. Powinni działać uczciwie, niezależnie, bezstronnie i dyskretnie, nie kierując się osobistym interesem i unikając sytuacji mogących powodować powstanie konfliktu interesów. Oczekuje się od nich świadomości powagi powierzonych im obowiązków. Członkowie Komitetu ds. Etyki nie powinni brać udziału w obradach w razie domniemanego lub potencjalnego konfliktu interesów. Podlegają oni wymogom zachowania tajemnicy służbowej zawartym w art. 37 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego również po zakończeniu pełnienia obowiązków.
5. Członkom Komitetu ds. Etyki przysługuje wynagrodzenie obejmujące roczne wynagrodzenie ryczałtowe oraz wynagrodzenie za faktycznie wykonaną pracę na podstawie stawki godzinowej. Wysokość wynagrodzenia określa Rada Prezesów.

Artykuł 3

Działalność

1. Komitet ds. Etyki ustala terminy swoich posiedzeń na wniosek przewodniczącego. Przewodniczący może również zwoływać posiedzenia Komitetu ds. Etyki za każdym razem, kiedy uzna to za konieczne.
2. Na wniosek każdego z członków oraz za zgodą przewodniczącego posiedzenia mogą odbywać się w drodze telekonferencji, a obrady mogą odbywać się w trybie procedury pisemnej.
3. Członkowie Komitetu ds. Etyki powinni osobiście uczestniczyć w każdym z posiedzeń. W posiedzeniach mogą uczestniczyć wyłącznie członkowie Komitetu ds. Etyki oraz jego sekretarz. Komitet ds. Etyki może jednak zaprosić inne osoby do uczestnictwa w swoich posiedzeniach, jeśli uzna to za stosowne.
4. Zarząd powierza jednemu z pracowników pełnienie funkcji sekretarza Komitetu ds. Etyki.
5. Komitet ds. Etyki może kontaktować się z członkami kierownictwa i pracownikami oraz ma dostęp do dokumentów i informacji, które są mu potrzebne do właściwego wypełniania obowiązków.

Artykuł 4

Obowiązki

1. W sytuacjach wyraźnie wskazanych w przyjętych przez EBC aktach prawnych lub w zasadach etycznych przyjętych przez organy biorące udział w procesach decyzyjnych EBC Komitet ds. Etyki udziela odpowiedzi na pytania dotyczące kwestii etycznych na podstawie indywidualnych wniosków.
2. Komitet ds. Etyki przejmuje obowiązki powierzone doradcy ds. etyki powołanemu na podstawie Kodeksu postępowania dla członków Rady Prezesów oraz obowiązki powierzone ekspertowi ds. etyki na podstawie Uzupełniającego kodeksu kryteriów etycznych dla członków Zarządu Europejskiego Banku Centralnego.
3. W celu wspierania Komitetu ds. Audytu w ocenie ogólnej skuteczności i adekwatności ramowych zasad kontroli wewnętrznej i zarządzania ryzykiem w EBC, ESBC, Eurosystemie i jednolitym mechanizmie nadzorczym Komitet ds. Etyki przekazuje Komitetowi ds. Audytu informacje o udzielonych poradach i zakresie, w jakim zostały one wdrożone.
4. Komitet ds. Etyki przekazuje Radzie Prezesów roczne sprawozdanie na temat przeprowadzonych prac. Ponadto Komitet ds. Etyki zdaje Radzie Prezesów sprawozdanie, gdy uzna to za właściwe lub gdy wymaga tego wykonanie jego obowiązków.
5. Na wniosek Rady Prezesów Komitet ds. Etyki, oprócz obowiązków opisanych powyżej, może wykonywać inne czynności związane z mandatem określonym w niniejszej decyzji.

*Artykuł 5***Informacje o zastosowaniu się do porady**

Adresat porady Komitetu ds. Etyki informuje Komitet o zastosowaniu się do jego porady.

*Artykuł 6***Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 17 grudnia 2014 r.

Mario DRAGHI

Prezes EBC

SPROSTOWANIA

Protokół o sprostowaniu do Drugiego protokołu dodatkowego do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej, podpisanego w Brukseli dnia 24 lipca 2007 r.

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 251 z dnia 26 września 2007 r.)

Niniejsze sprostowanie zostało sporządzone w drodze protokołu o sprostowaniu, podpisanego w Brukseli dnia 18 grudnia 2014 r., którego depozytariuszem jest Rada.

1. W całym tekście i w załącznikach, z dostosowaniem form gramatycznych w zdaniu lub w wyrażeniu:

zamiast: „poziomy”,

powinno być: „horyzontalny”.

2. a) Strona 12, załącznik III, tabela „I. Zobowiązania horyzontalne”, nagłówek – pkt I oraz pierwsza kolumna:

zamiast:

„I. ZOBOWIĄZANIA HORYZONTALNE

WSZYSTKIE SEKTORY ZAWARTE W NINIEJSZYM HARMONOGRAMIE”			
---	--	--	--

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

I. ZOBOWIĄZANIA HORYZONTALNE

WSZYSTKIE SEKTORY OBJĘTE NINIEJSZĄ LISTĄ”			
--	--	--	--

- b) strony 13–25, załącznik III, tabela „I. Zobowiązania horyzontalne”, nagłówek:

zamiast: [brak tekstu] (*) (**)

(*) Nagłówek brakuje w wersji podpisanej drugiego protokołu dodatkowego, jednak po uwzględnieniu zasad Urzędu Publikacji znajduje się on w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 13–25.

(**) Błąd w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 13–25; zamiast: „WSZYSTKIE SEKTORY ZAWARTE W NINIEJSZYM HARMONOGRAMIE”, powinno być: „WSZYSTKIE SEKTORY OBJĘTE NINIEJSZĄ LISTĄ”.

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

3. Strona 18, załącznik III, tabela „I. Zobowiązania horyzontalne”, pierwsza kolumna (*):

zamiast: „CY: Pozwolenie Banku Centralnego jest wymagane na udział każdego nierezydenta w przedsiębiorstwie lub w spółce osobowej na Cyprze. Udział zagraniczny we wszystkich sektorach/podsektorach uwzględnionych w harmonogramie zobowiązań jest w normalnych warunkach ograniczony do 49 procent. [...]”,

powinno być: „CY: Pozwolenie Banku Centralnego jest wymagane na udział każdego nierezydenta w przedsiębiorstwie lub w spółce osobowej na Cyprze. Udział zagraniczny we wszystkich sektorach/podsektorach objętych listą zobowiązań jest w normalnych warunkach ograniczony do 49 procent. [...]”.

4. a) Strona 26, załącznik III, tabela „II. Zobowiązania szczególne w ramach sektorów”, nagłówek – pkt II:

zamiast:

„II. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓLNE W RAMACH SEKTORÓW”

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

II. ZOBOWIĄZANIA W POSZCZEGÓLNYCH SEKTORACH”

- b) strony 27–111, załącznik III, tabela „II. Zobowiązania szczególne w ramach sektorów”, nagłówek:

zamiast: [brak tekstu] (**) (***)

(*) W wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 18 – druga kolumna.

(**) Nagłówek brakuje w wersji podpisanej drugiego protokołu dodatkowego, jednak po uwzględnieniu zasad Urzędu Publikacji znajduje się on w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 27–111.

(***) Błąd w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 27–111; zamiast: „II. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓLNE W RAMACH SEKTORÓW”, powinno być: „II. ZOBOWIĄZANIA W POSZCZEGÓLNYCH SEKTORACH”.

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

5. a) Strona 115, załącznik IV, tabela „I. Zobowiązania poziome”, nagłówek – pkt I oraz pierwsza kolumna:

zamiast:

„I. ZOBOWIĄZANIA POZIOME

WSZYSTKIE SEKTORY ZAWARTE W NINIEJSZYM HARMONOGRAMIE			
--	--	--	--

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

I. ZOBOWIĄZANIA HORYZONTALNE

WSZYSTKIE SEKTORY OBJĘTE NINIEJSZĄ LISTĄ			
--	--	--	--

b) strony 116–125, załącznik IV, tabela „I. Zobowiązania poziome”, nagłówek:

zamiast: [brak tekstu] (*) (**)

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

(*) Nagłówek brakuje w wersji podpisanej drugiego protokołu dodatkowego, jednak po uwzględnieniu zasad Urzędu Publikacji znajduje się on w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 116–125.

(**) Błąd w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 116–125; zamiast: „I. ZOBOWIĄZANIA POZIOME”, powinno być: „I. ZOBOWIĄZANIA HORYZONTALNE” oraz zamiast: „WSZYSTKIE SEKTORY ZAWARTE W NINIEJSZYM HARMONOGRAMIE”, powinno być: „WSZYSTKIE SEKTORY OBJĘTE NINIEJSZĄ LISTĄ”.

6. Strona 120, załącznik IV, tabela „I. Zobowiązania poziome”, druga kolumna:

zamiast: „CY: Pozwolenie Banku Centralnego jest wymagane na udział każdego nierezydenta w przedsiębiorstwie lub w spółce osobowej na Cyprze. Udział zagraniczny we wszystkich sektorach/podsektorach uwzględnionych w harmonogramie zobowiązań jest w normalnych warunkach ograniczony do 49 procent. [...]”,

powinno być: „CY: Pozwolenie Banku Centralnego jest wymagane na udział każdego nierezydenta w przedsiębiorstwie lub w spółce osobowej na Cyprze. Udział zagraniczny we wszystkich sektorach/podsektorach objętych listą zobowiązań jest w normalnych warunkach ograniczony do 49 procent. [...]”.

7. a) Strona 126, załącznik IV, tabela „II.1. Zobowiązania w poszczególnych sektorach (część pierwsza) ⁽¹⁾”, nagłówek – pkt II.1:

zamiast:

„II.1. **ZOBOWIĄZANIA W POSZCZEGÓLNYCH SEKTORACH (część pierwsza) ⁽¹⁾**”

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

II.1. **ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓŁOWE DOTYCZĄCE USŁUG FINANSOWYCH (część pierwsza) ⁽¹⁾**

- b) strony 127–142, załącznik IV, tabela „II.1. Zobowiązania w poszczególnych sektorach (część pierwsza)”, nagłówek:

zamiast: [brak tekstu] (*) (**)

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

(*) Nagłówek brakuje w wersji podpisanej drugiego protokołu dodatkowego, jednak po uwzględnieniu zasad Urzędu Publikacji znajduje się on w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 127–142.

(**) Błąd w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 127–142; *zamiast:* „II.1. ZOBOWIĄZANIA W POSZCZEGÓLNYCH SEKTORACH (część pierwsza)”, *powinno być:* „II.1. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓŁOWE DOTYCZĄCE USŁUG FINANSOWYCH (część pierwsza)”.

8. a) Strona 143, załącznik IV, tabela „II.2. Zobowiązania szczególne dotyczące usług finansowych (druga część)”, nagłówek – pkt II.2:

zamiast:

„II.2. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE USŁUG FINANSOWYCH (druga część) (*)”

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

II.2. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓŁOWE DOTYCZĄCE USŁUG FINANSOWYCH (część druga)”

- b) strony 144–155, załącznik IV, tabela „II.2. Zobowiązania szczególne dotyczące usług finansowych (część druga)”, nagłówek:

zamiast: [brak tekstu] (**) (***)

powinno być:

„Sposoby świadczenia:

- 1) Transgranicznie
- 2) Konsumpcja za granicą
- 3) Obecność handlowa
- 4) Obecność osób fizycznych

Sektor lub podsektor	Ograniczenia w dostępie do rynku	Ograniczenia traktowania narodowego	Dodatkowe zobowiązania
----------------------	----------------------------------	-------------------------------------	------------------------

9. Strona 162, załącznik VI, nagłówek – pkt 1 oraz pierwsza kolumna:

zamiast:

„1. ZOBOWIĄZANIA POZIOME

Wszystkie sektory zawarte w niniejszym harmonogramie”

(*) Błąd w wersji podpisanej drugiego protokołu dodatkowego. Wersja opublikowana w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 143, jest poprawna (»część druga«).

(**) Nagłówek brakuje w wersji podpisanej drugiego protokołu dodatkowego, jednak po uwzględnieniu zasad Urzędu Publikacji znajduje się on w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 144–155.

(***) Błąd w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 144–155; zamiast: „II.2. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓLNE DOTYCZĄCE USŁUG FINANSOWYCH (część druga)”, powinno być: „II.2. ZOBOWIĄZANIA SZCZEGÓŁOWE DOTYCZĄCE USŁUG FINANSOWYCH (część druga)”.

powinno być:

„1. ZOBOWIĄZANIA HORYZONTALNE

**Wszystkie sektory ob-
jęte niniejszą listą”**

10. Strony 163–169, załącznik VI, nagłówek – pkt 1, pod nagłówkami „Sektor lub podsektor – Ograniczenia dotyczące traktowania narodowego przy zakładaniu działalności gospodarczej”:

zamiast: [brak tekstu] (*)

powinno być:

„1. ZOBOWIĄZANIA HORYZONTALNE”

(*) Nagłówek brakuje w wersji podpisanej drugiego protokołu dodatkowego, jednak po uwzględnieniu zasad Urzędu Publikacji znajduje się on w wersji opublikowanej w Dz.U. L 251 z 26.9.2007, s. 163–169.

Sprostowanie do decyzji Rady 2010/183/UE z dnia 16 marca 2010 r. zmieniającej decyzję Rady 2009/459/WE w sprawie udzielenia Rumunii średnioterminowej pomocy finansowej Wspólnoty

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 83 z dnia 30 marca 2010 r.)

Spis treści, tytuł:

zamiast: „2010/183/ UE

Decyzja Rady z dnia 16 marca 2010 r. zmieniająca decyzję Rady 2009/459/WE w sprawie udzielenia Rumunii średnioterminowej pomocy finansowej Wspólnoty”,

powinno być: „2010/183/ UE

Decyzja Rady z dnia 16 lutego 2010 r. zmieniająca decyzję Rady 2009/459/WE w sprawie udzielenia Rumunii średnioterminowej pomocy finansowej Wspólnoty”.

Strona 19, tytuł:

zamiast: „Decyzja Rady z dnia 16 marca 2010 r. zmieniająca decyzję Rady 2009/459/WE w sprawie udzielenia Rumunii średnioterminowej pomocy finansowej Wspólnoty (2010/183/UE)”,

powinno być: „Decyzja Rady z dnia 16 lutego 2010 r. zmieniająca decyzję Rady 2009/459/WE w sprawie udzielenia Rumunii średnioterminowej pomocy finansowej Wspólnoty (2010/183/UE)”.

Strona 19, formuła końcowa:

zamiast: „Sporządzono w Brukseli dnia 16 marca 2010 r.”,

powinno być: „Sporządzono w Brukseli dnia 16 lutego 2010 r.”.

ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL